

**Teileliste  
Spare parts list  
Catalogue des pièces**

---



**T 150-9/1**

**K 15-10**

**K 15-10-H**

**K 15-15**

**K 15-15-H**

9/1 Auflage · Jan. 1980

9/1 Edition · Jan. 1980

9/1 Edition · Jan. 1980

---

**Hochdruckkompressoren  
High pressure compressors  
Compresseurs à haute pression**



TEILLEISTE - INHALTSVERZÜCHNIS

Kompressorblock T 150/1  
 Kurbelgehäuse-Oberteil T 150/2  
 Triebwerk T 150/3  
 Kurbelgehäuse-Unterteil T 150/4  
 Kolben und Zylinder T 150/5  
 Schwungrad mit Kühlung T 150/6  
 Ansaugfilter T 150/7  
 Ölpumpe, Schmierung T 150/8  
 Zwischenfilter, Sicherheitsventile T 150/9  
 Ventilkopf 2.-3.-4. Stufe T 150/10  
 Ventilkopf 1. Stufe, Ø 120 T 150/11  
 Grundrahmen T 150/12  
 Filtersatz PN 200 und PN 300 T 150/13  
 Filtersatz PN 200 und PN 300 mit TÜV T 150/14  
 Trockenfilter T 150/15  
 Armaturentafel mit Umschalteinrichtung T 150/16  
 Antriebsmotoren T 150/17  
 Kondensatablaß-Automatik KA 1  
 Kondensatablaß-Automatik KA 1 a

Wichtige Hinweise für Teile-Bestellungen:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Teile, die nur komplett geliefert werden.

Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für Montage aufgeführt. Diese Teile sind nicht als Ersatzteil erhältlich.

Bei Ersatzteil-Bestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb brauchen wir von Ihnen folgende Angaben:

1. Kompressor-Type KA 15-15 E
2. Fabrikations-Nr. des Kompressors
3. Stückzahl
4. Benennung und Bestell-Nr. des gewünschten Teiles

Bestell-Beispiel:

Für KA 15-15 E, Kompressor Nr. 527-410  
 3 Dichtungen Nr. 4466

Achtung!  
 Attention!  
 Attention!

SPARE PARTS LIST - INDEX

Compressor block complete T 150/1  
 Crankcase, upper T 150/2  
 Crankshaft, connecting rods T 150/3  
 Crankcase, lower T 150/4  
 Pistons and cylinders T 150/5  
 Flywheel, fan, coolers T 150/6  
 Intake filter T 150/7  
 Oil pump, lubrication T 150/8  
 Interfilter, safety valve T 150/9  
 Valves and head 2nd, 3rd, 4th stage T 150/10  
 Valves and head 1st stage, dia 120 T 150/11  
 Base and frame T 150/12  
 Filter set 3200 psi and 4700 psi T 150/13  
 Filter set 3200 psi and 4700 psi with approval (TÜV) T 150/14  
 Control board with switch-over device T 150/15  
 Drying filter T 150/16  
 Drive motors T 150/17  
 Automatic drain device KA 1  
 Automatic drain device KA 1 a

Important notes for spare parts orders:

Part-Nos. beginning with digit 0 indicate parts only available as complete assemblies.

Parts without part-no. are indicated for assembly information only. These parts are not available as single parts, only with complete assembly.

When placing an order for spare parts please indicate the following items so as to insure our correct delivery:

1. Type of compressor: KA 15-15 E
2. Serial-No. of compressor
3. Quantity required
4. Name and part-no.

Example for order:

For KA 15-15 E, serial-no. 527-410  
 3 gaskets No. 4466

Nur Schrauben und Stiftschrauben mit Qualität 8.8 verwenden.  
 Use only screws and studs in quality 8.8. This quality is equivalent to SAE J 429 d Grade 5.  
 Appliquez seulement vis et goupilles filetées de qualité 8.8

CATALOGUE DES PIÉCES - TABLE DES MATIÉRES

Bloc compresseur T 150/1  
 Carter, partie supérieure T 150/2  
 Embellage T 150/3  
 Carter, partie inférieure T 150/4  
 Pistons et cylindres T 150/5  
 Roue volant avec refroidissement T 150/6  
 Filtre d'aspiration T 150/7  
 Pompe à huile, graissage T 150/8  
 Filtre intermédiaire, soupape de sûreté T 150/9  
 Tête de soupape 2ème, 3ème, 4ème étage T 150/10  
 Tête de soupape 1er étage, diam. 120 T 150/11  
 Cadre de base T 150/12  
 Jeu de filtres PN 200 et PN 300 T 150/13  
 Jeu de filtres PN 200 et PN 300 avec Service des Mines T 150/14  
 Dessiccateur T 150/15  
 Tableau des instruments avec système de renversement T 150/16  
 Moteurs d'entraînement T 150/17  
 Purge automatique KA 1  
 Purge automatique KA 1 a

Notes importantes pour commandes de pièces de rechange:

Nos. de commande commençant avec le chiffre 0 indiquent des pièces seulement livrables en unité complète.

Pièces sans no. de commande sont indiquées seulement comme information de montage. Ces pièces ne sont pas livrables comme pièces de rechange.

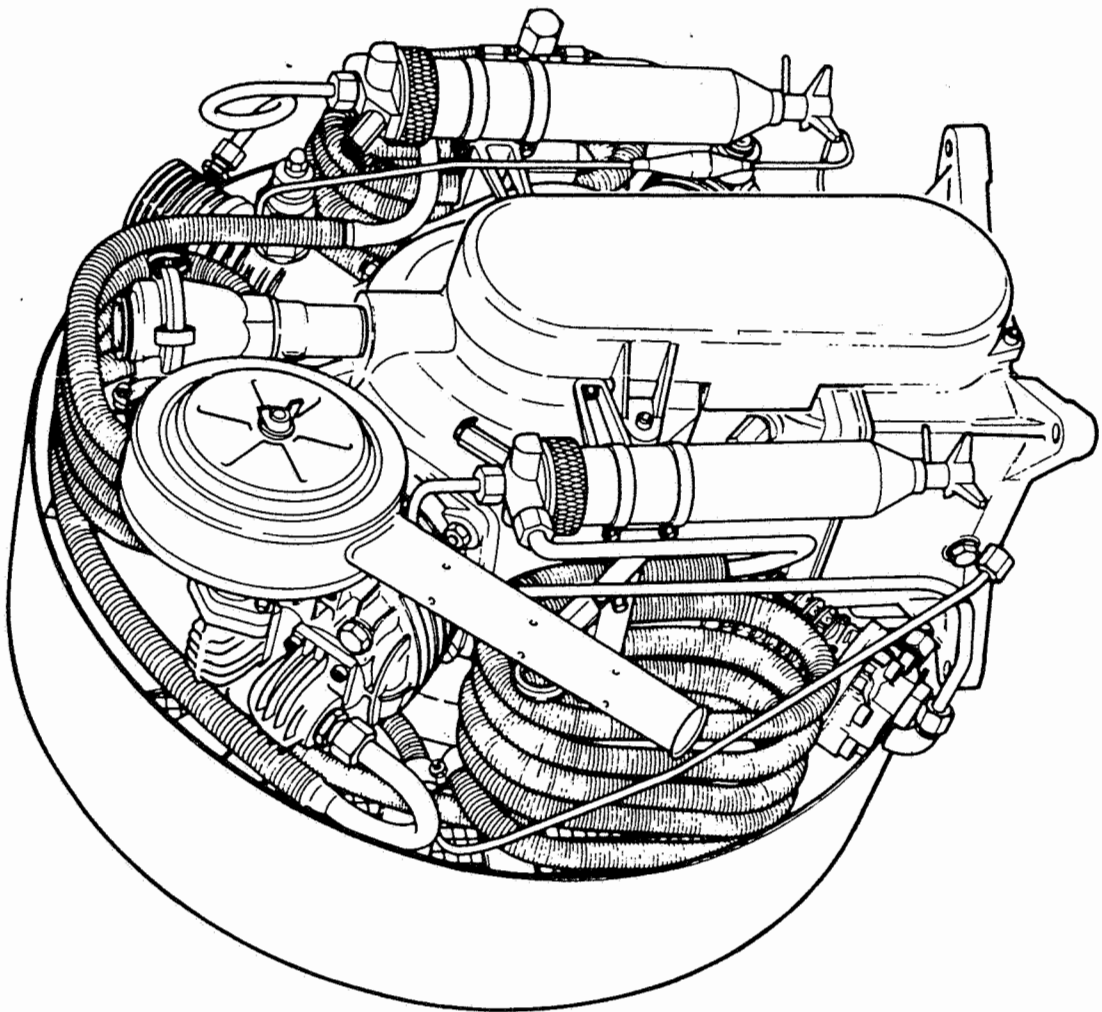
Pour que notre livraison de pièces de rechange corresponde à la commande que vous nous adressez, nous vous prions de bien vouloir nous fournir les données suivantes:

1. Type du compresseur: KA 15-15 E
2. No. de fabrication du compresseur
3. Nombre de pièces
4. Désignation et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

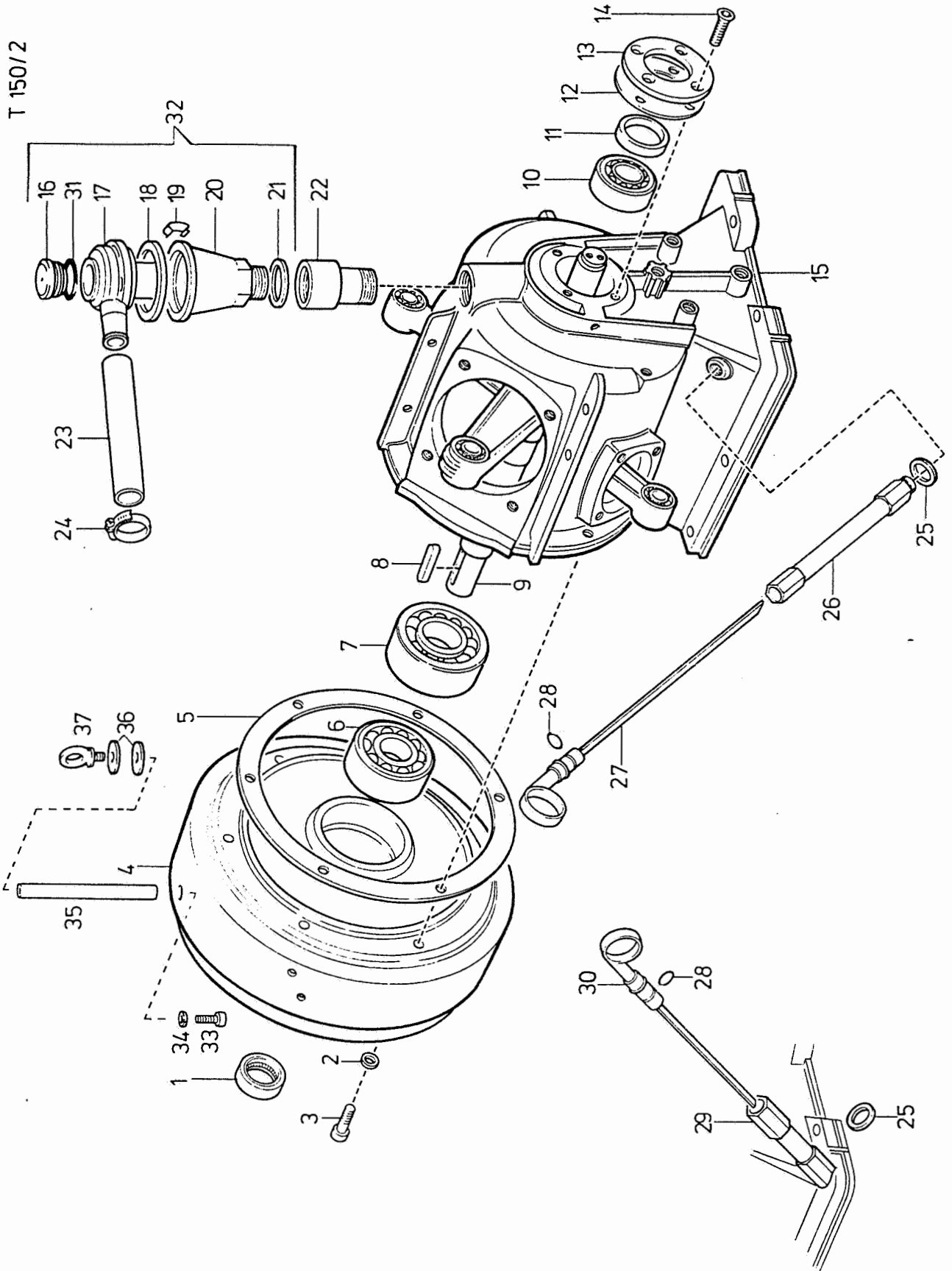
Pour KA 15-15 E, compresseur No. 527-410  
 3 joints No. 4466

T 150/1



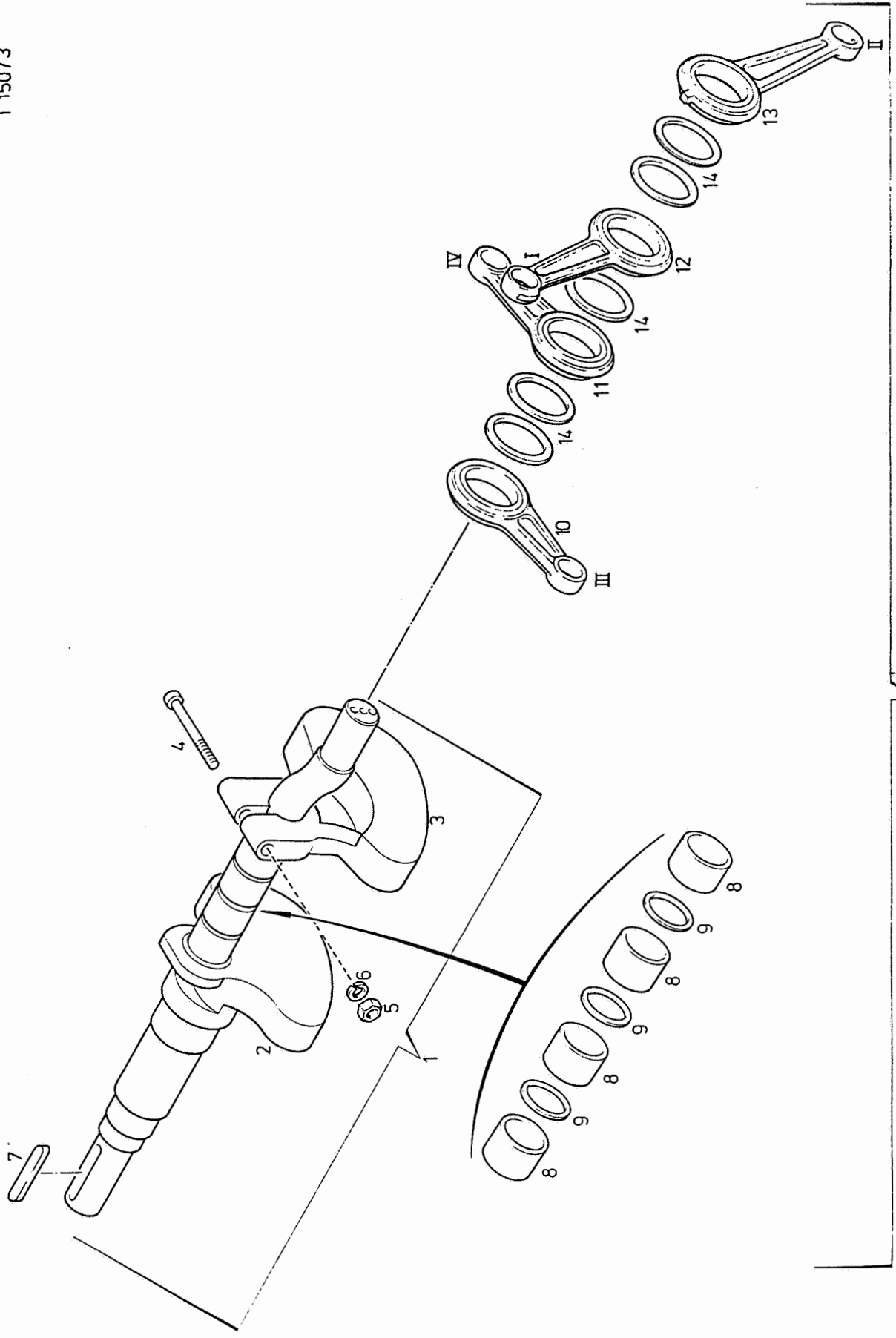
Bildtafel T 150/1 Kompressorblock Figure T 150/1 Compressor block Planche T 150/1 Bloc compresseur					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	K 15-80	Kompressorblock kpl.	compressor block cpl.	bloc compresseur cpl.	

T 150/2



Bildtafel T 150/2 Kurbelgehäuse-Oberteil Figure T 150/2 Crankcase, upper Planche T 150/2 Carter, partie supérieure					
Pos. Item Pos.	Bestell-N. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 170	Wellendichtring	shaft seal	garniture en anneau	30/47 x 8
2	55799-635	Distanzscheibe	spacer	disque d'écartement	A 8
3	N 503	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 35
4	14228-030	Lagerdeckel	cover, crankcase	chapeau de palier	6307
5	3177-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	6308
6	N 633	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à billes	8 x 7 x 45
7	N 475	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à billes	6305
8	N 1363	Paßfeder	key	ressort d'ajustage	BA Ø 42/55 x 7
9	01402-010	Triebwerk	driving gear assy	embellage cpl.	M 6 x 15
10	N 169	Rillenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à billes	DIN 7991
11	N 2906	Wellendichtring	shaft seal	garniture en anneau	
12	3733-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
13	12392-030	Lagerdeckel	bearing cover	chapeau de palier	
14	N 1361	Senkschraube	countersunk screw	vis noyée	
15	7835-000	Kurbelgehäuse-Oberteil	crankcase, upper	carter, partie supérieure	
16	55081-650	Verschlusschraube	cover screw	vis de fermeture	
17	57244-635	Entlüfter-Oberteil	demister top	désaérateur, partie supérieure	
18	6192-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	Ø 62 x 80 x 2
19	6200-635	Haltebügel	retaining clip	étrier de retenue	
20	6181-635	Entlüfter-Unterteil	demister body	désaérateur, partie inférieure	Ø 40 x 34 x 2
21	4436-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	R 1" x 80 lg
22	N 1031	Verlängerungsmuffe	extension	tuyau d'aspiration	Nr. 2 1/2
23	N 2965	Ansaugschlauch	vent hose	manchon de rallonge	A 12 x 15.5 x 1,5
24	N 2966	Schlauchbinder	hose clamp	collier de serrage	
25	N 1059	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	Ø 9.25 x Ø 1.78
26	12393-650	Ölpeilstabverlängerung	dip stick tube	allongement pour jauge d'huile	
27	12494-650	Ölpeilstab	dip stick	jauge d'huile	
28	N 1338	O-Ring	o-ring	joint torique	
29	12563-650	Ölpeilstabverlängerung	dip stick tube	allongement pour jauge d'huile	
30	13560-650	Ölpeilstab	dip stick	jauge d'huile	
31	N 3521	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 21,82 x Ø 3,53
32	06190-635	Entlüfter	demister	désaérateur	
33	N 9339	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 10 x 25
34	N 176	Federtring	lock washer	anneau-ressort	A 10
35	57521-000	Ankerrohr	lifting	tube de hissage	
36	1492-310	Scheibe	washer	rondelle	
37	N 4467	Ringschraube	eye bolt	vis à oeil	M 10

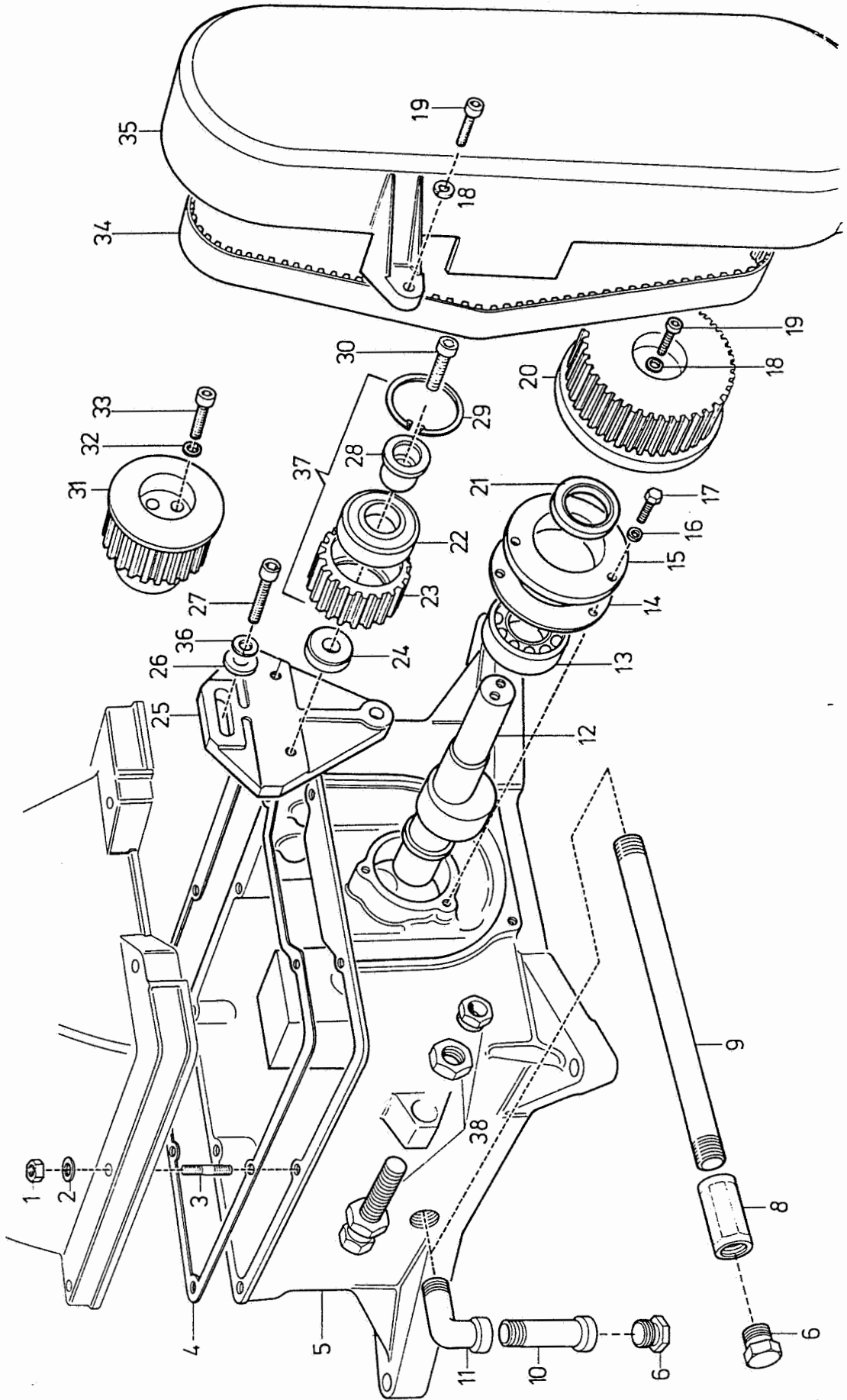
T 150/3



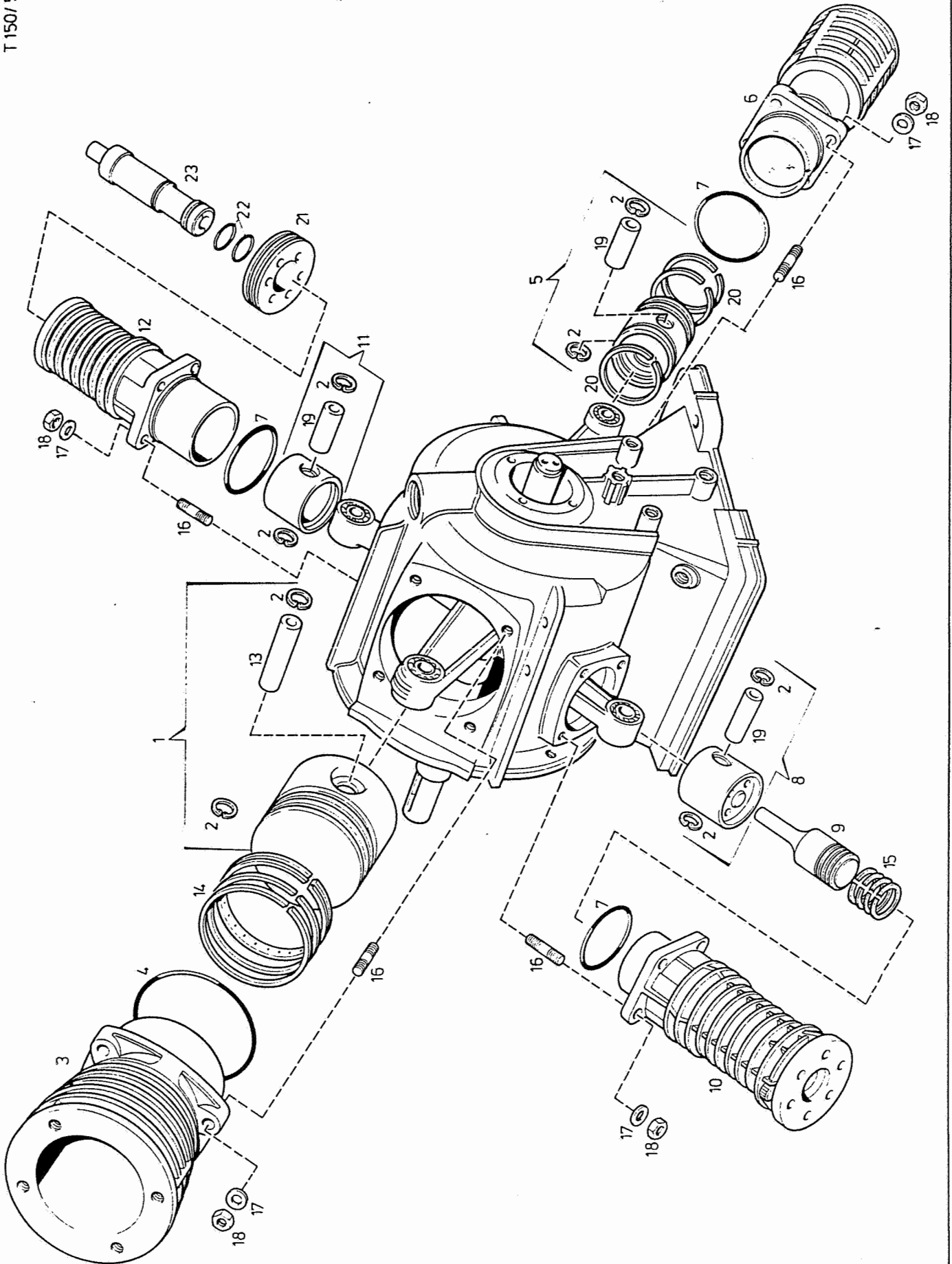


Bildtafel T 150/3 Triebwerk Figure T 150/3 Crankshaft, connecting rods Planche T 150/3 Embiellage					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. NO.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	012825-010	Kurbelwelle kpl. m. Gegengewichte	crankshaft cpl. with counter-weights	vilebrequin cpl. avec contre-poids	50 Hub
2		Kurbelwelle	crankshaft	vilebrequin	
3		Gegengewicht	counterweight	contre-poids	M 8 x 60
4	N 4366	Paßschraube	fitted bolt	vis calibrée	DIN 609
5	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
6	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8
7	N 1363	Paßfeder	key	ressort d'ajustage	8 x 7 x 45
8		Nadellagerinnenring	needle bearing inner race	bague intérieure du roulement à aiguilles	
9		Distanzscheibe	spacer	disque d'écartement	
10	2979-040	Pleuel 3. Stufe	con. rod 3rd stage	bielle 3ème étage	
11	2979-040	Pleuel 4. Stufe	con. rod 4th stage	bielle 4ème étage	
12	2980-040	Pleuel 1. Stufe	con. rod 1st stage	bielle 1er étage	
13	4036-040	Pleuel 2. Stufe	con. rod 2nd stage	bielle 2ème étage	
14	4221-040	Distanzscheiben	spacers	disques d'écartement	
15	014012-010	Triebwerk kpl.	driving gear assy	embiellage cpl.	∅ 35.1 x 52 x 0.3

T 150/4



Bildtafel T 150/4 Kurbelgehäuse-Unterteil Figure T 150/4 Crankcase, lower Planche T 150/4 Carter, partie inférieure					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
2	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8,4
3	N 85	Stiftschraube	stud	goujon fileté	M 8 x 30
4	12386-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
5	12388-000	Kurbelgehäuse-Unterteil	crankcase, lower	carter, partie inférieure	
6	N 3707	Ölablaßschraube	oil drain plug	bouchon de vidange du carter	R 3/8"
8	57363-635	Sechskantmuffe	hex. coupling	manchon hex.	R 3/8" Nr. 272
9	N 2448	Verlängerung	extension nipple	allongement	R 3/8" x 270 lg
10	N 2911	Verlängerungsrohr	extension pipe	tube de rallonge	R 3/8" x 120 lg
11	N 3225	Bogen	elbow	coude	R 3/8" 90°
12	4704-650	Exzenterwelle	eccentric shaft	arbre d'excentrique	
13	N 91	Killenkugellager	ball bearing	roulement rainuré à billes	Ø 20/47 x 14
14	149-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
15	5348-030	Abschlußdeckel	cover	couvercle de fermeture	
16	N 102	Scheibe	washer	rondelle	Ø 6,4
17	N 53	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 6 x 16
18	N 1313	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 6
19	N 210	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 6 x 20
20	12382-650	Synchroflex-Zahnrad	cog belt pulley	roue dentée synchroflex	
21	N 86	welldichttring	shaft seal	garniture en anneau	Ø 20 x 40 x 7
22		Kugellager	ball bearing	roulement à billes	
23		Synchroflex-Zahnrad	tensioning pulley	roue dentée synchroflex	
24	12400-650	Distanzstück	spacer	pièce d'écartement	
25	12445-650	Spannrollenaufnahme	tension arm	siège poulie de tension	Ø 8,4
26	N 2460	Scheibe	washer	rondelle	M 8 x 25
27	N 1535	Innensechskantschraube	locking screw	vis à six pans creux	
28		Kugellageraufnahme	ball bearing seat	siège de roulement à billes	
29		Sicherungsring	snap ring	anneau de retenue	
30	N 109	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 30
31	012729-650	Synchroflex-Zahnrad	cog belt pulley	roue dentée synchroflex	
32	N 654	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8
33	9825-872	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 25
34	N 2874	Zahnriemen	cog belt	courroie dentée	
35	12402-872	Zahnrad-Riemenschutz	belt guard	griille protectrice pour la courroie	
36	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8
37	012695-650	Synchroflex Spannrolle	cog belt pulley assy	poulie de tension synchroflex	
38	N 3300	Schottverschraubung	bulk head male connector	raccord traversée de cloison	SV 8-5

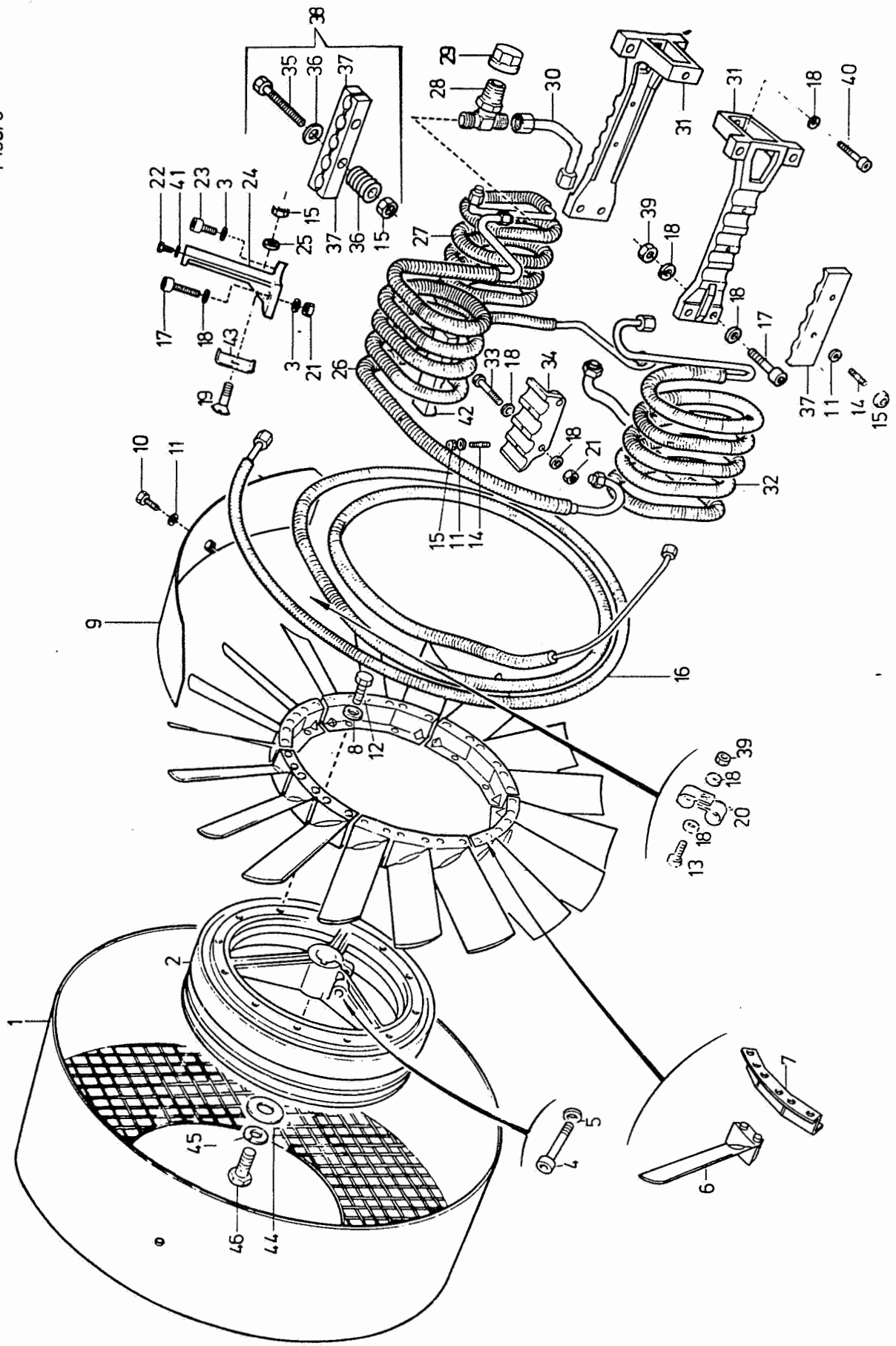


Bildtafel T 150/5 Kolben und Zylinder Figure T 150/5 Pistons and Cylinders Planche T 150/5 Pistons et cylindres			
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name
1	N 2926	Kolben	Piston, 1st stage
2	57246-060	Sicherungsring	snap ring
3	N 3732	Zylinder	cylinder, 1st stage
4	N 2907	O-Ring	O-ring
5	57248-060	Kolben	piston, 2nd stage
6	N 3731	Zylinder	cylinder, 2nd stage
7	N 858	O-Ring	O-ring
8	N 858	Führungskolben	guide piston, 3rd stage
9	N 4378	Freiflugkolben	floating piston, 3rd stage
10	57250-060	Zylinder	cylinder, 3rd stage
11	N 858	Führungskolben	guide piston, 4th stage
12	57252-060	Zylinder	cylinder, 4th stage
13	N 2963	Kolbenbolzen	piston pin, 1st stage
14	N 4375	Kolbenringsatz	piston ring set, 1st stage
15	N 215	Kolbenringsatz	piston ring set, 3rd stage
16	N 215	Gewindestift	stud
17	N 58	Scheibe	washer
18	N 370	Sechskantmutter	hex. nut
19	N 1461	Kolbenbolzen	piston pin, 2nd, 3rd, 4th stage
20	3051-070	Kolbenringsatz	piston ring set, 2nd stage
21	N 2320	Kühling	heat dissipator
22	014585-050	O-Ring	O-ring
23		Kolbenbüchse kpl.	piston and sleeve cpl.

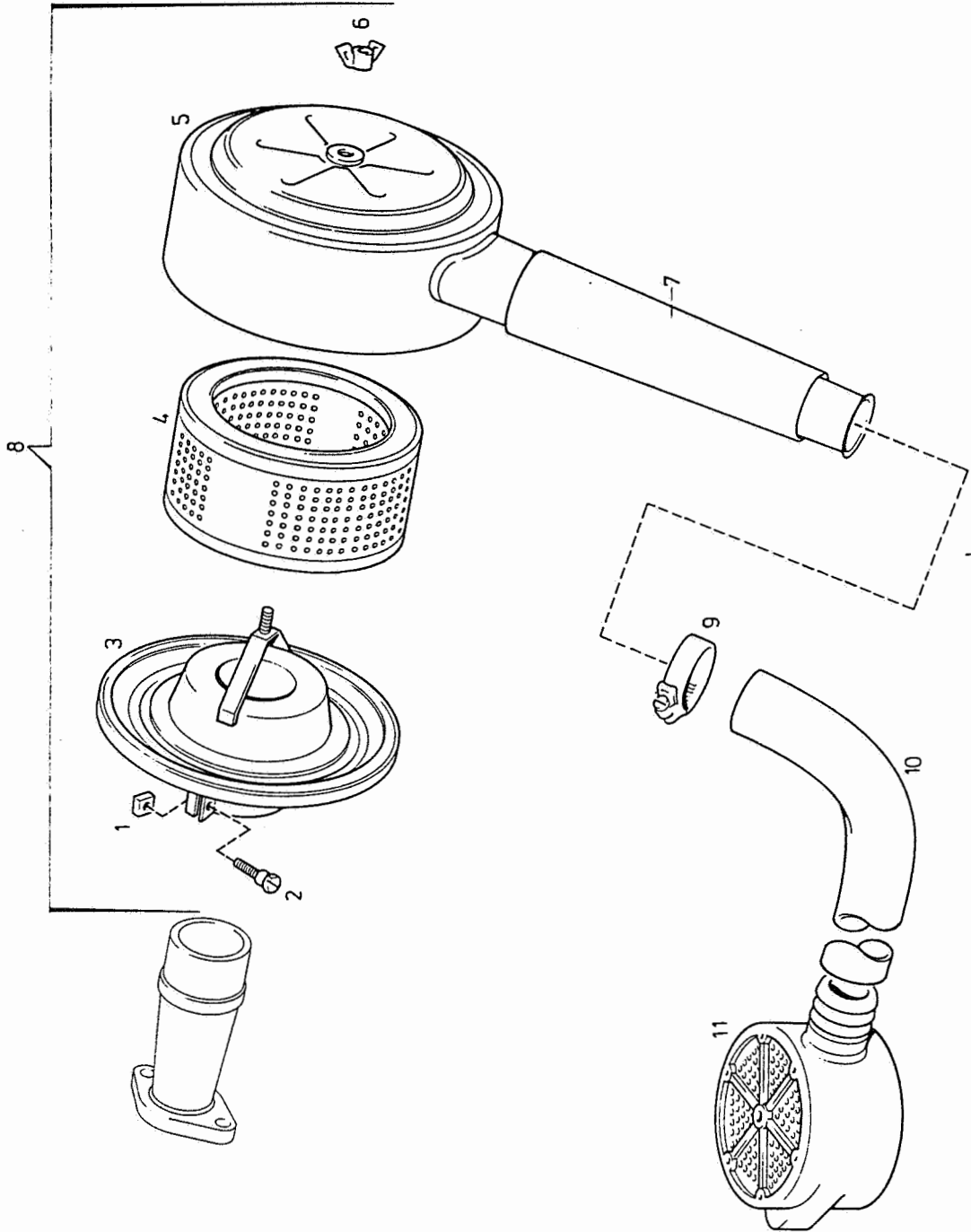
Abmessungen Size Dimensions	Désignation
Ø 120	piston
Ø 120	anneau de retenue
Ø 126,72 x 1,78	cylindre
Ø 60	joint torique
Ø 60	piston
Ø 69,57 x 1,78	cylindre
Ø 60	joint torique
Ø 32	piston guide
Ø 32/60	piston à course libre
Ø 60	cylindre
Ø 14/60	piston guide
Ø 120	boulon de piston
Ø 32	Jeu de segments de piston
M 8 x 25	Jeu de segments de piston
Ø 8,4	goupille filetée
NM 8	rondelle
Ø 60	écrou hex.
Ø 21,95 x Ø 1,78	boulon de piston
	Jeu de segments de piston
	anneau de refroidissement
	joint torique
	douille de piston cpl.

T 150/6



Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
Bildtafel T 150/6 Schwungrad mit Kühlung Figure T 150/6 Flywheel, fan, coolers Planche T 150/6 Roue volant avec refroidissement					
1	011226-620	Ventilatorradschutz	fan shroud	protection du ventilateur	
2	14834-120	Keilriemenscheibe	flywheel-sheave	poulie à gorge	
3	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	M 10 x 70
4	N 1310	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	DIN 912
5	N 176	Federring	lock washer	anneau-ressort	DIN 127
6	55460-110	Lüfterschaukeln, linksdrehend	fan wing	alette de ventilateur	
7	55425-655	Ventilatorflügelträger	wing support	poutre des ailettes	
8	N 100	Federring	lock washer	anneau-ressort	
9	12540-620	Luftführungsblech	air shroud	tôle guide d'air	A 6
10	N1553	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	Ø 6 x 12
11	N 102	Scheibe	hex. screw	vis hex.	Ø 6,4
12	N 53	Sechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	DIN 933
13	N 1535	Innensechskantschraube	stud	goujon fileté	DIN 933
14	N 3786	Stiftschraube	hex. nut self-locking	écrou hex. indesserrable	M 6 x 16
15	N 1042	Sechskantmutter selbsts.	aftercooler assy	refroidisseur postérieur	M 8 x 25
16	55056-500	Nachkühler	internal hex. screw	vis à six pans creux	DIN 835
17	N 109	Innensechskantschraube	washer	rondelle	DIN 980
18	N 58	Scheibe	countersunk screw	vis noyée	M 8 x 30
19	N 3468	Senkschraube	clamp	collier pour tuyaux	Ø 8,4
20	14370-500	Rohrschelle	hex. nut	écrou hex.	M 6 x 50
21	N 57	Sechskantmutter	hex. screw	vis hex.	M 8 x 12
22	N 719	Sechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	DIN 933
23	N 171	Innensechskantschraube	support for fan shroud	support pour la protection	M 8 x 20
24	12759-030	Ventilatorradschutzstützen	washer	du ventilateur	DIN 912
25	N 102	Scheibe	intercooler 1st to 2nd stage	rondelle	Ø 6,4
26	14051-500	Zwischenkühler 1.u.2. Stufe	intercooler 3rd to 4th stage	refroidisseur 1er et 2ème étage	DIN 125
27	14055-500	Zwischenkühler 3. Stufe	tee	refroidisseur 3ème étage	DIN 125
28	014581-500	Verteilerstück	cap	pièce distributeur	DIN 963
29	N 2919	Kappe mit Rand	connecting tube 1st to 2nd stage	chapeau avec colette	M 8 x 12
30	14052-500	Verbindungsleitung 1.u.2. Stufe	stage	tube de connexion 1er et 2ème étage	R 1/2"
31	14057-872	Kombinierter Filter- und Rippenrohrhalter	cooler and filter mounting bracket	fixation combinée pour filtre et tuyau à ailettes circul.	
32	14053-500	Zwischenkühler 2. Stufe	intercooler 2nd to 3rd stage	refroidisseur 2ème étage	
33	N 756	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	DIN 933
34	12282-872	Rippenrohrhalter	finned tube clamp	fixation pour tube à ailettes circulaires	M 8 x 40
35	N 3039	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 6 x 50
36	N 3040	Tellerfeder	plate spring	ressort à disques	DIN 933
37	12867-872	Rippenrohrhalter	finned tube clamp	fixation pour tube à ailettes circulaires	
38	012961-872	Rippenrohrhalter	finned tube clamp	fixation pour tube à ailettes circulaires	
39	N 370	Sechskantmutter selbsts.	hex. nut self-locking	écrou hex. indesserrable	NM 8
40	N 1535	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	DIN 980
41	N 2460	Scheibe	washer	rondelle	M 8 x 25
42	13441-872	Rippenrohrhalter	finned tube clamp	fixation pour tube à ailettes circulaires	A 8,4
43	12550-655	Klemmatück	clamp	pièce de serrage	DIN 127
44	1492-310	Scheibe	washer	anneau-ressort	DIN 933
45	N 108	Federring	lock washer		
46	N 198	Sechskantschraube	hex. screw	vis	

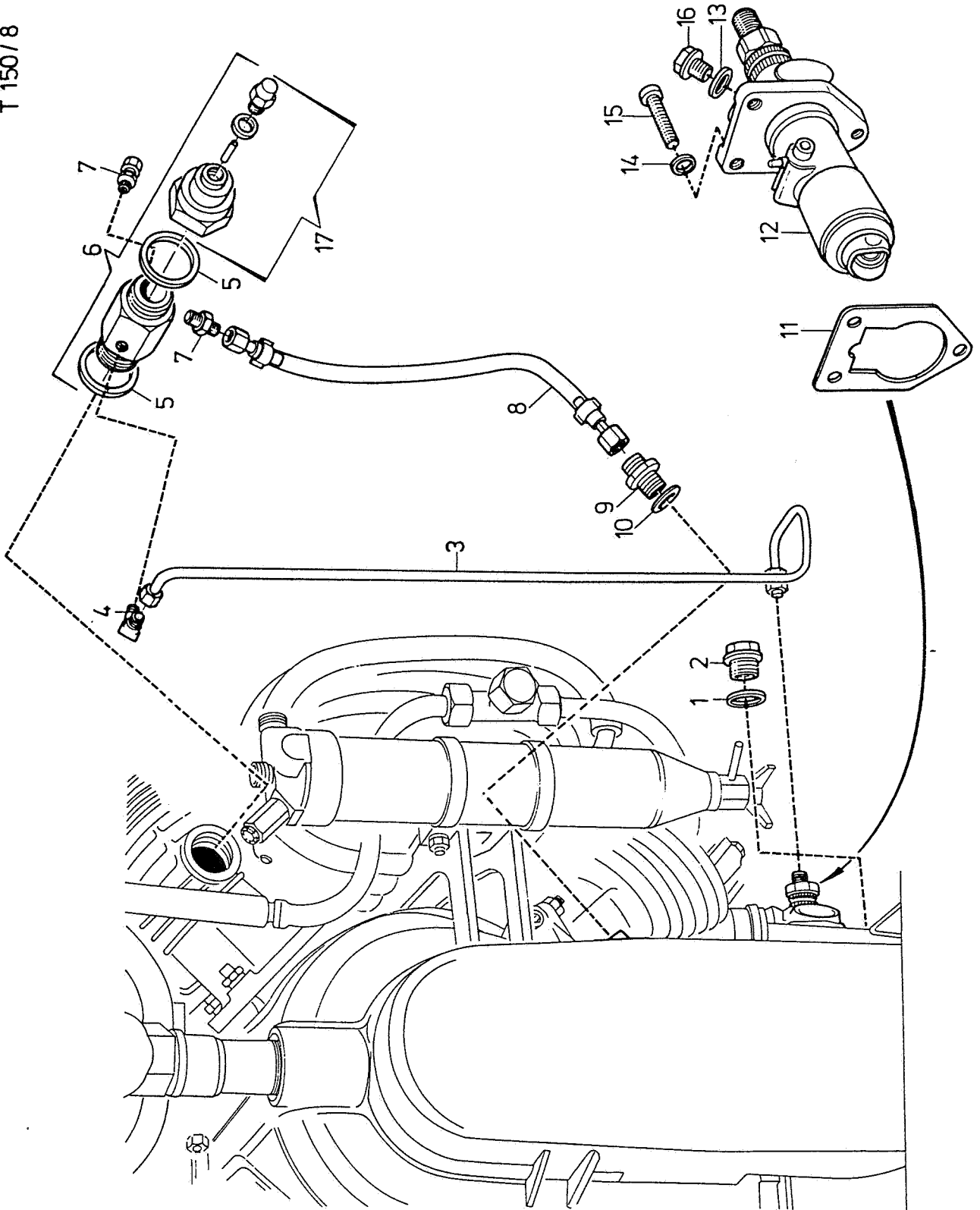
T 150/7





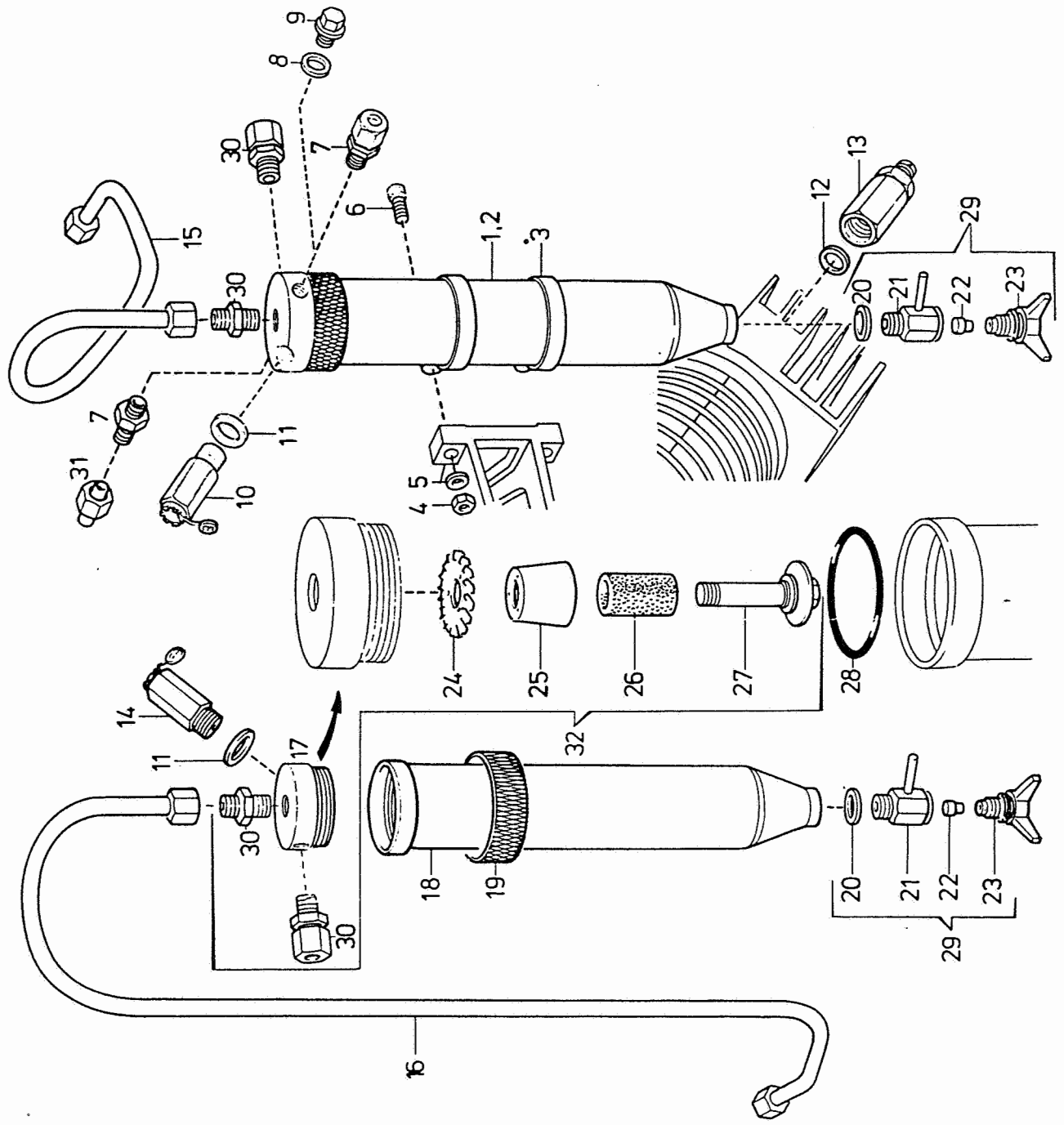
Bildtafel T 150/7 Ansaugfilter Figure T 150/7 Intake filter Planche T 150/7 Filtre d'aspiration					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 3032	Vierkantmutter	square nut	écrou carré	M 8
2	N 3033	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 30
3	N 3031	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
4	N 3029	Filtereinsatz	filter element	élément filtrant	
5	N 3028	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
6	N 3030	Flügelmutter	wing nut	écrou à oreilles	
7	N 4074	Schlauch	hose	tuyau	
8	056372-400	Ansaugfilter kpl.	intake filter assy	filtre d'aspiration	
9	N 2011	Schlauchklemme	hose clamp	collier pour tuyaux	Ø 28-35
10	N 3639	Ansaugschlauch	intake hose	tuyau d'aspiration	Ø 30
11	057692-400	Vorfilter	pre-filter	premier filtre	

T 150/8



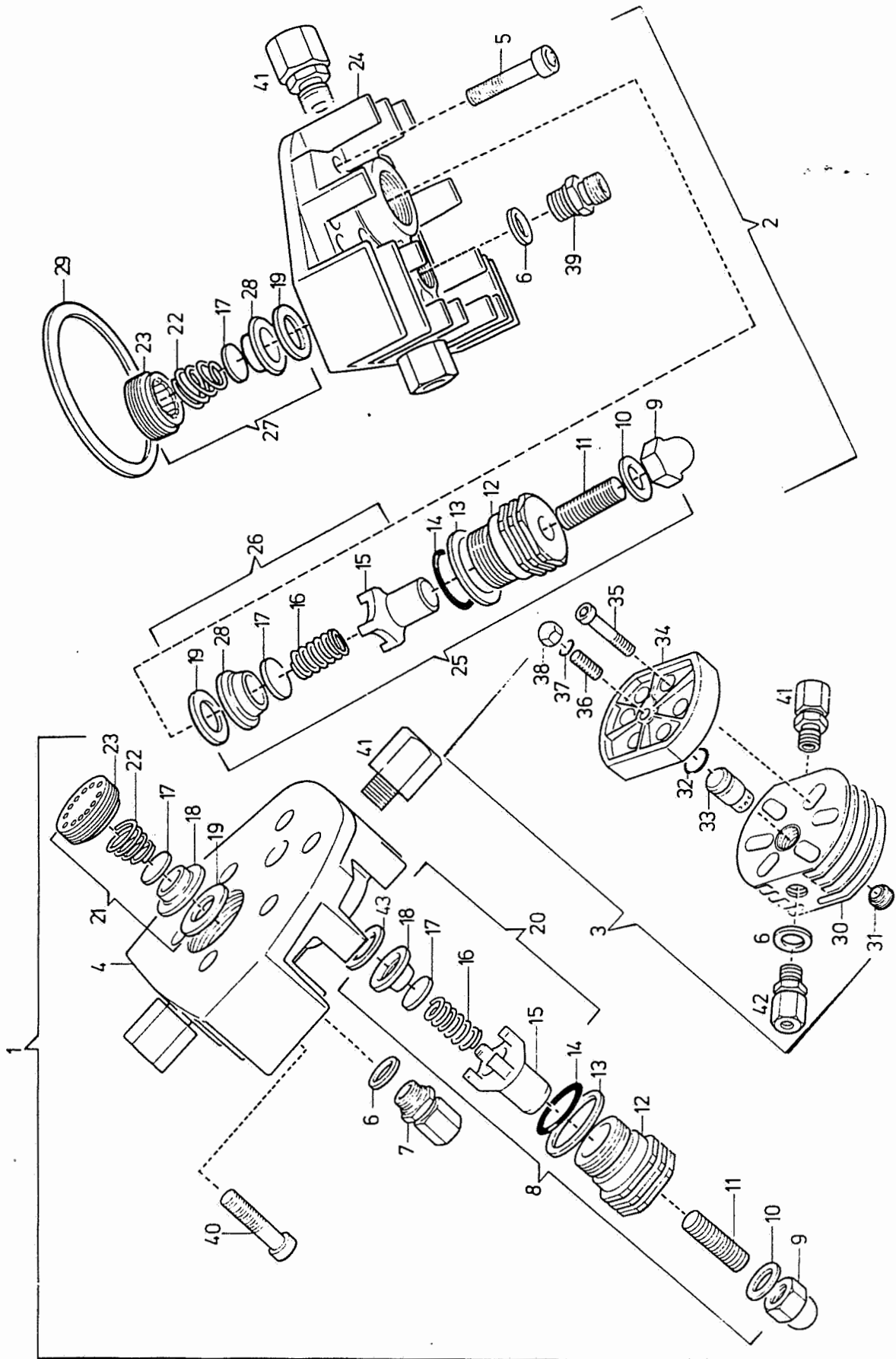
Bildtafel T 150/8 Ölpumpe, Schmierung Figure T 150/8 Oil pump, lubrication Planche T 150/8 Pompe à huile, graissage					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 1028	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	DIN 7603
2	N 2447	Verschlußschraube	cover plug	vis de fermeture	A 21 x 28 x 2
3	12472-650	Druckölleitung	oil supply tube	tube d'huile sous pression	R 1/2"
4	N 1057	Ermeto	ermeto elbow	ermeto	WE 6-LR
5	N 4	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	A 28 x 34 x 2
6	02616-340	Öldruckregulierventil	oil pressure regulating valve	soupape de réglage pression d'huile	DIN 7603
7	N 897	Ermeto	ermeto connector with cap	ermeto	GE 6 - LR
8	012828-650	Ölrücklaufleitung	oil-return tube	tube de retour d'huile	
9	12530-650	Reduzier-Verschraubung	hex. nipple	vissage de réduction	12 x 15,5 x 1,5
10	N 1059	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
11	2010-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
12	N 83	Ölpumpe	oil pump	pompe à huile	A 12 x 1.5
13	N 1059	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	DIN 7603
14	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4
15	N 61	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 25
16	N 1111	Schraube	vent screw	vis	M 12 x 16
17	059833-340	Ventilgehäusekappe kpl.	valve housing cap assy.	chapeau de corps de soupape cpl.	DIN 933

T 150/9



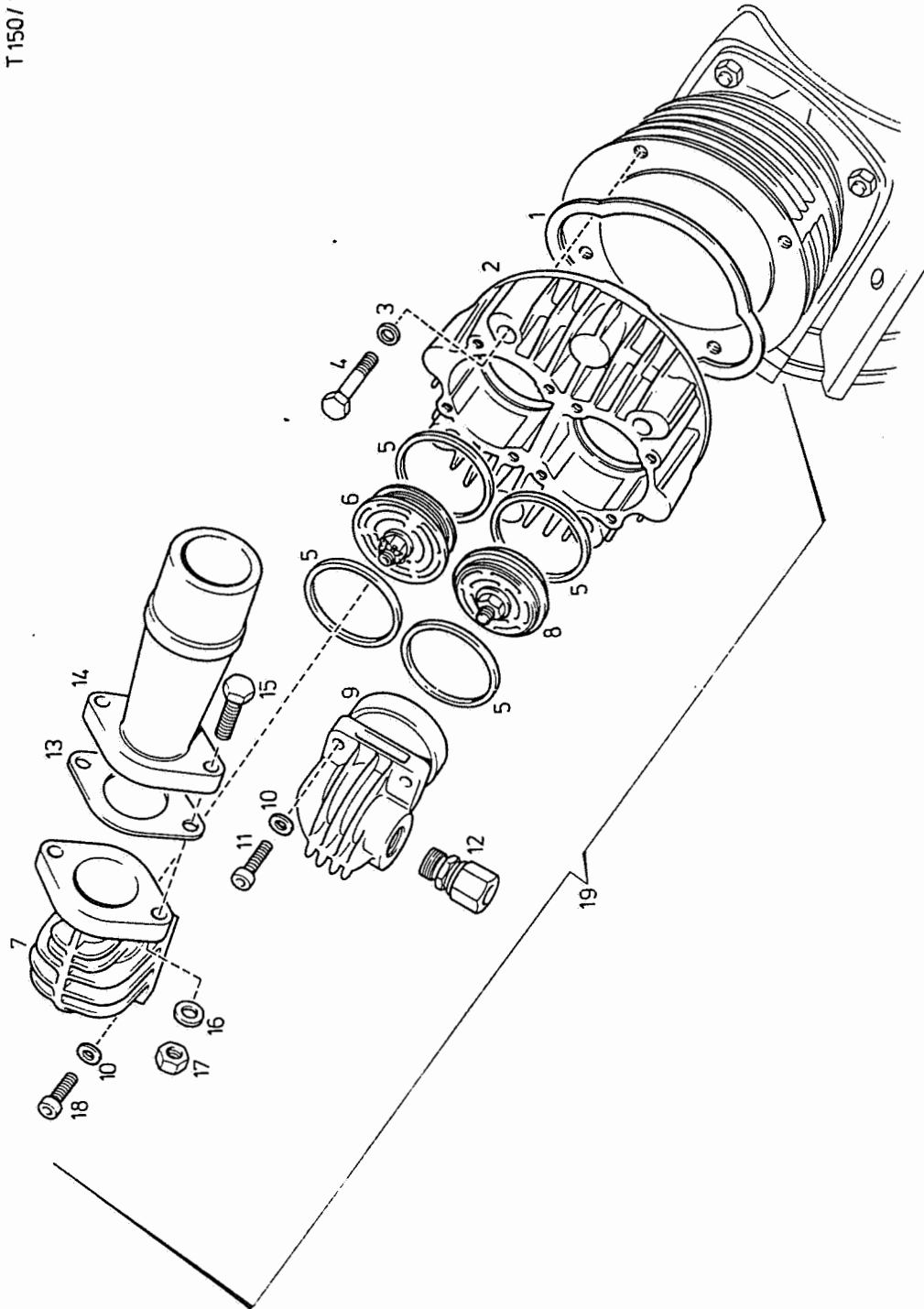
Bildtafel T 150/9 Zwischenfilter, Sicherheitsventile Figure T 150/9 Interfilter, safety valve Planche T 150/9 Filtre intermédiaire, soupape de sûreté					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. NO.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	014427-430	Zwischenfilter	interstage filter	filtre intermédiaire	2. u. 3. Stufe
2	014427-430	Zwischenfilter	interstage filter	filtre intermédiaire	3. u. 4. Stufe
3	14369-655	Rohrschelle	clamp	collier pour tuyaux	
4	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
5	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4
6	N 89	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 30
7	N 1051	Ermeto	ermeto connector	ermeto	GE 6 - LR
8	N 4051	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	A 10 x 15 x 1
9	N 3459	Verschlußschraube	Plug	bouchon	R 1/8"
10	012886-340	Sicherheitsventil	safety valve 3rd stage	soupape de sûreté	Ø 8 x Ø 14 x 2
11	4479-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	Ø 10 x Ø 14 x 2
12	8263-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
13	010255-340	Sicherheitsventil 1. Stufe	safety valve 1st stage	soupape de sûreté 1er étage	
14	014090-340	Sicherheitsventil 2. Stufe	safety valve 2nd stage	soupape de sûreté 2ème étage	
15	14056-500	Verbindungsleitung 3.u.4.Stufe	connecting tube 3rd to 4th stage	tube de connexion 3ème et 4ème étage	
16	14054-500	Verbindungsleitung 2.u.3.Stufe	connecting tube 2nd to 3rd stage	tube de connexion 2ème et 3ème étage	
17	13930-430	Filterkopf	filter head	tête de soupape	
18	14150-430	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
19	13937-430	Überwurfmutter	threaded collar	écrou-chapeau	
20	N 1316	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	A 13 x 20
21	2371-635	Ablafßhahnkörper	petcock body	corps, robinet de purge	
22	13283-090	Dichtung	valve insert	joint d'étanchéité	
23	055888-635	Knebelschraube mit Sicherungs-feder	petcock handle	vis à clé avec ressort d'arrêt	
24	12784-430	Verteilerblech	vortex plate	tôle de distribution	
25	12785-430	Pralltrichter	baffle cone	entonnoir de chicane	Ø 17 x 13 x 30
26	N 2726	Filtereinsatz	filter element	élément filtrant	
27	12786-430	Mittelschraube	center screw	vis centrale	Ø 45 x 2
28	N 3556	O-Ring	o-ring	joint torique	
29	011430-635	Kondensabladhahn	condensate drain petcock	robinet de purge du condensé	GE 12-LLR, R 1/4"
30	N 7838	Ermeto	ermeto	ermeto	
31	N 4530	Verschlußstopfen	plug	bouchon	
32	014151-430	Filterkopf kpl.	filter head assy	tête de filtre cpl.	

T 150/10



Bildtafel T 150/10 Ventilkopf 2.-3. und 4. Stufe Figure T 150/10 Valve and head 2nd, 3rd, and 4th stage Planche T 150/10 Tête de soupape, 2ème, 3ème et 4ème étage					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	058245-070	Ventilkopf kpl. 3. Stufe	valve and head cpl. 3rd stage	tête de soupape cpl. 3ème étage	
2	014087-070	Ventilkopf kpl. 2. Stufe	valve and head cpl. 2nd stage	tête de soupape cpl. 2ème étage	
3	014089-070	Ventilkopf kpl. 4. Stufe	valve and head cpl. 4th stage	tête de soupape cpl. 4ème étage	
4	14123-070	Ventilkopf	head	tête de soupape	
5	N 503	Innensechskantschraube	head screw - internal hex.	vis à six pans creux	M 8 x 35 DIN 912
6	N 1316	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	A 13 x 20 DIN 7603
7	014576-070	Ermeto mit Dichtkegel	connector with ball	ermeto avec cone d'étanchéité	
8	058855-080	Druckventil kpl.	discharge valve cpl.	soupape de pression cpl.	
9	N 84	Hutmutter	acorn nut	écrou à chapeau	
10	N 380	Dichtring	sealing washer	goupille fileté	
11	N 3520	Gewindestift	plug	bouchon	M 8 DIN 1587
12	14124-080	Verschraubung	o-ring	ressort à disques	C 8 x 14 x 1,5 DIN 7603
13	14332-080	Teilerfeder	spring plate	ressort	AM 8 x 25 DIN 913
14	N 3521	O-Ring	discharge valve insert	garniture soupape de pression	
15	228-080	Druckventileinsatz	discharge valve spring	ressort de pression	
16	1026-640	Druckfeder	valve disc	plaque de soupape	
17	232-080	Ventilplatte	valve seat	siège de soupape	
18	1100-080	Ventilsitz	gasket	joint d'étanchéité	
19	240-090	Dichtung	discharge valve Assy	garniture soupape de pression	
20	08232-080	Druckventileinsatz kpl.	inlet valve Assy	soupape d'aspiration cpl.	
21	012836-080	Saugventil kpl.	inlet valve spring	ressort de pression	
22	279-640	Druckfeder	inlet valve cover	visage soupape d'aspiration	
23	319-080	Saugventilverschraubung	head 2nd stage	tête de soupape 2ème étage	
24	14125-070	Ventilkopf 2. Stufe	discharge valve Assy	garniture soupape de pression	
25	014583-080	Druckventil	head 4th stage	soupape de pression	
26	012840-080	Druckventileinsatz kpl.	inlet valve Assy	garniture soupape de pression	
27	012841-080	Saugventil kpl.	valve seat	soupape d'aspiration	
28	233-080	Ventilsitz	head gasket, 2nd stage	siège de soupape	
29	4466-090	Dichtung	head, 4th stage	joint d'étanchéité	
30	14117-070	Ventilkopf 4. Stufe	inlet valve	tête de soupape 4ème étage	
31	07790-080	Saugventil	o-ring	soupape d'aspiration	Ø 15.6 x 1.78
32	N 2789	O-Ring	discharge valve	joint torique	
33	014121-080	Druckventil	head cover	soupape de pression	
34	14118-070	Ventilkopfdeckel	head screw - internal hex.	couvercle, tête de soupape	M 8 x 70 DIN 912
35	N 2945	Innensechskantschraube	stud	vis à six pans creux	AM 8 x 1 x 25 DIN 913
36	N 3624	Gewindestift	gasket	goupille fileté	Ø 8 x 14 x 1.5 DIN 7601
37	N 3625	Dichtung	acorn nut	joint d'étanchéité	M 8 x 1 DIN 917
38	N 3623	Hutmutter	ermeto, connector	écrou à chapeau	
39	N 3591	Ermeto	head screw - internal hex.	ermeto	GE 10-LR Zyl. DIN 912
40	N 109	Innensechskantschraube	head screw - internal hex.	vis à six pans creux	M 8 x 30 DIN 912
41	N 7838	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 12 LLR, R 1/4"
42	N 3811	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 8 - SR, R 1/4"
43	56959-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	

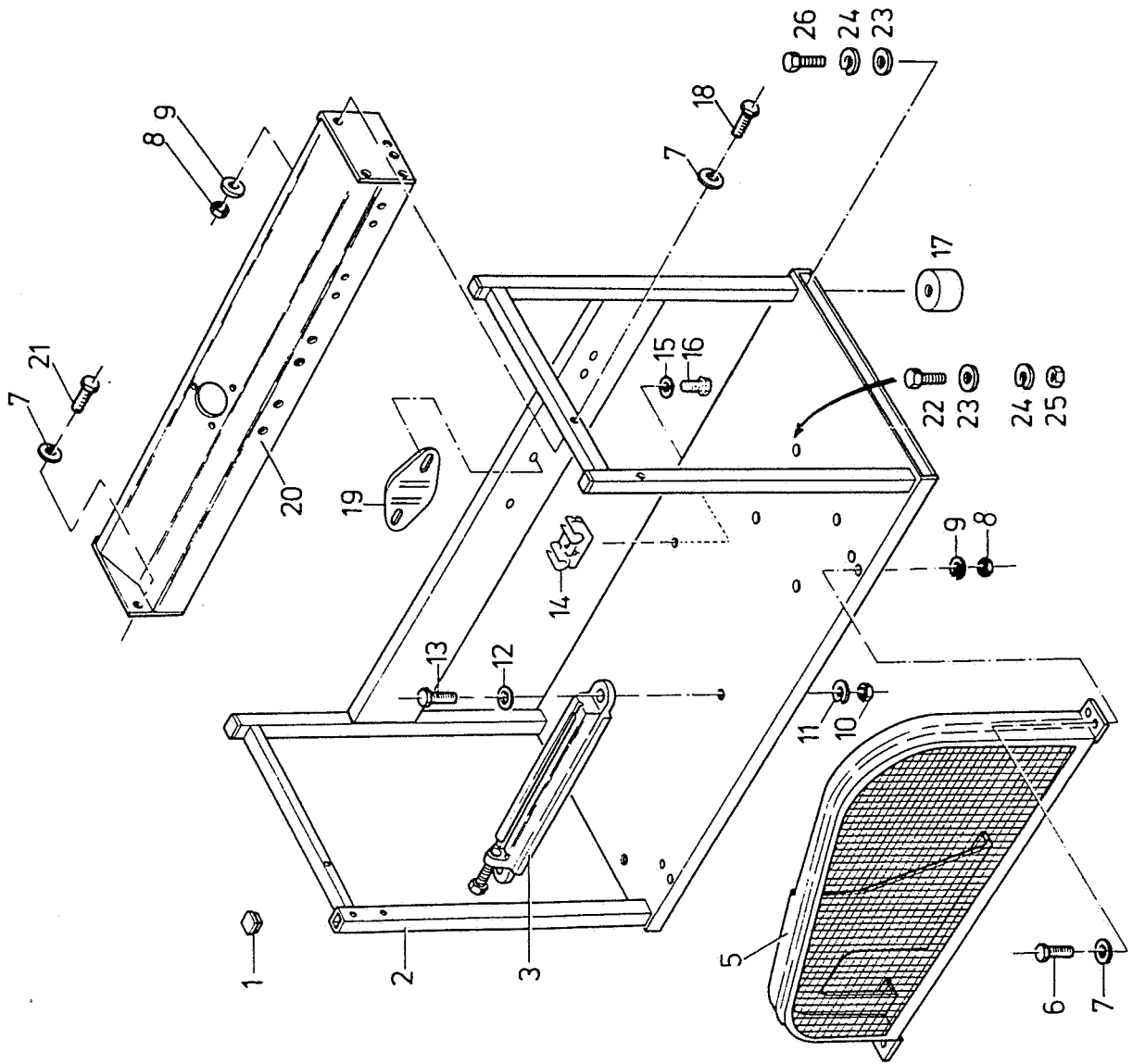
T 150 / 11



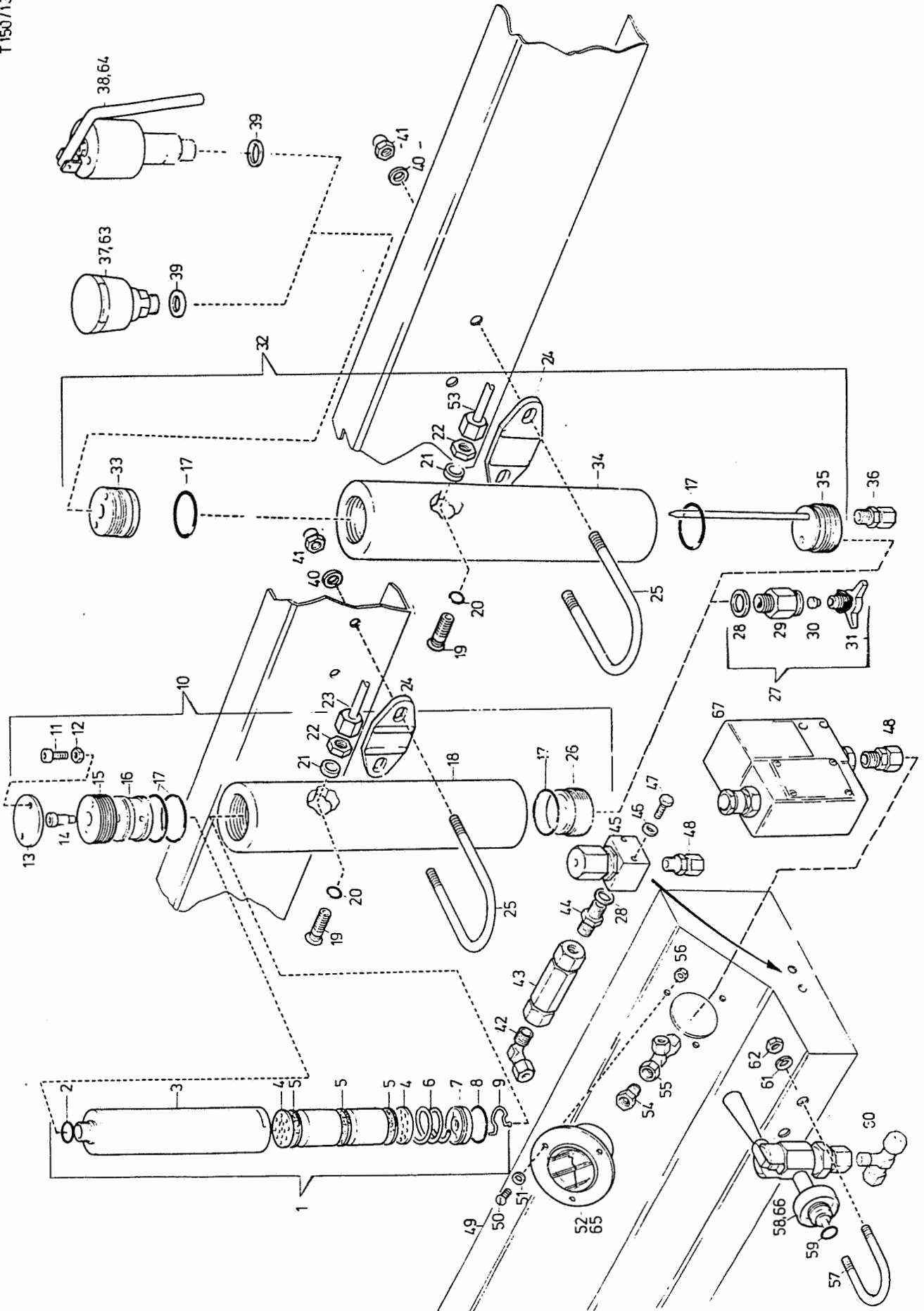


Bildtafel T 150/11 Ventilkopf 1. Stufe Ø 120 Figure T 150/11 Valve and head 1st stage dia. 120 Planche T 150/11 tête de soupape 1er étage diam. 120					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. NO. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	12228-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
2	12229-070	Ventilkopf	head	tête de soupape	
3	N 16	Scheibe	washer	rondelle	Ø 10.4
4	N 3667	Sechskantschraube	head screw - internal hex.	vis hex.	M 10 x 55
5	N 5298-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
6	056406-080	Saugventil	inlet valve	soupape d'aspiration	
7	601-080	Saugstutzen	inlet connection	tubulure d'aspiration	
8	056407-080	Druckventil	discharge valve	soupape de pression	
9	12570-080	Druckstutzen	discharge connection	tubulure de pression	
10	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4
11	N 123	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 40
12	N 1509	Ermeto	ermeto connector	ermeto	GE 15 - LR
13	5523-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
14	12601-080	Ansaugrohr	inlet extension	tube d'aspiration	
15	N 3668	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 40
16	N 176	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 10
17	N 177	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 10
18	N 1437	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 45
19	014024-070	Ventilkopf kpl.	head cpl.	tête de soupape	

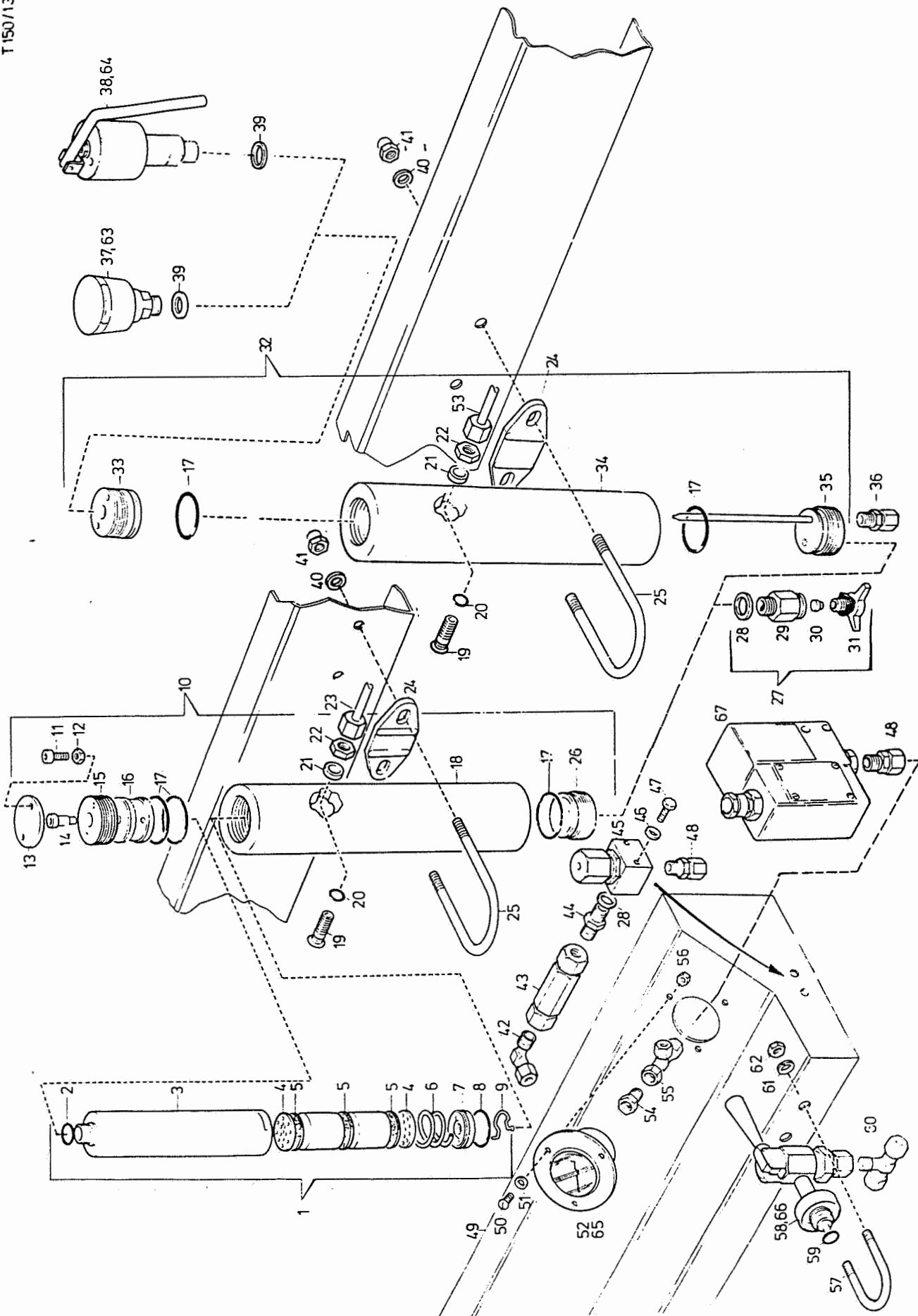
T 150/12



Bildtafel T 150/12 Grundrahmen Figure T 150/12 Base and frame Planche T 150/12 Cadre de base					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 2947	Verschlußstopfen	cap	bouchon	
2	13362-760	Grundrahmen	base and frame cpl.	cadre de base	
3	N 3718	Motorspannschiene	slide rail	rail tendeur de moteur	10 PS, 15 PS
5	12398-620	Riemenschutz	belt guard	protection de courroie	
6	N 88	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 25 DIN 933
7	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4 DIN 125
8	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8 DIN 934
9	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8 DIN 127
10	N 279	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 12 DIN 934
11	N 280	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 12 DIN 127
12	N 1594	Scheibe	washer	rondelle	Ø 13 DIN 125
13	N 1113	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 12 x 30 DIN 933
14	N 3200	Rohrclips	hex. screw	clip de tube	A 6 DIN 127
15	N 100	Federring	tube clamp	anneau-ressort	M 6 x 16 DIN 933
16	N 53	Sechskantschraube	lock washer	vis hex.	Ø 50 x 45 DIN 933
17	N 3290	Schwingmetall	hex. screw	silent-bloc	
18	N 149	Sechskantschraube	vibration isolator	vis hex.	
19	12917-760	Filterauflage	hex. screw	siège du filtre	
20	13363-765	Armaturentafel	filter support	tabcau des instruments	
21	N 542	Sechskantschraube	control board	vis hex.	M 8 x 16 DIN 933
22	N 860	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 50 DIN 125
23	N 16	Scheibe	hex. screw	rondelle	Ø 10.5 DIN 127
24	N 176	Federring	washer	anneau-ressort	M 10 DIN 934
25	N 177	Sechskantmutter	lock washer	écrou hex.	M 10 x 16 DIN 933
26	N 570	Sechskantschraube	hex. nut	vis hex.	

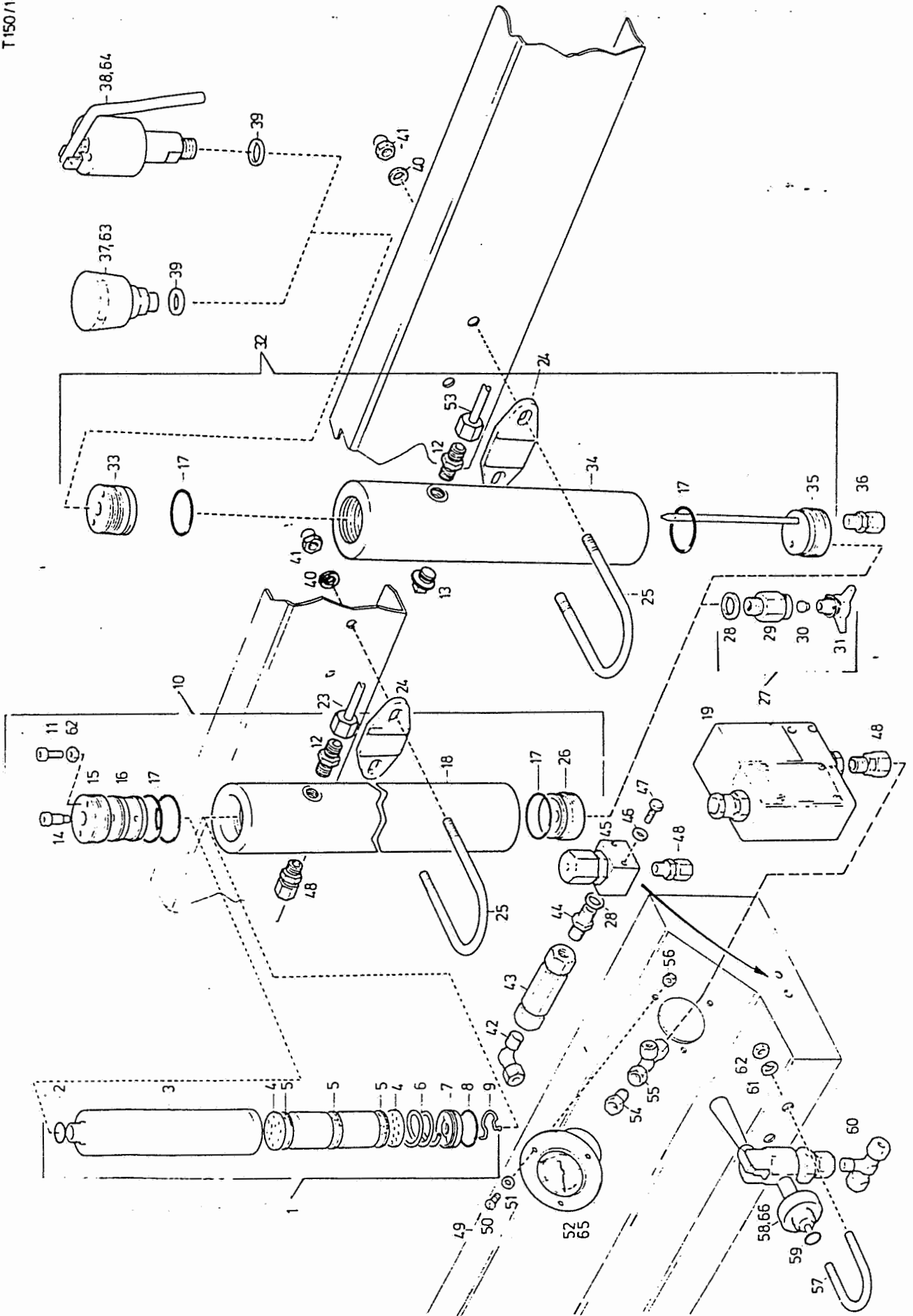


Bildtafel T 150/13 Filtersatz PN 200 und PN 300 Figure T 150/13 Filter set 3200 psi and 4700 psi Planche T 150/13 Jeu de filtres PN 200 et PN 300					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	06961-410	Filterpatrone	filter cartridge assy	cartouche de filtre	Ø 10.77 x 2.62
2	N 631	O-Ring	o-ring	joint torique	
3		Patronenhülse	cartridge housing	douille à cartouche	
4	10518-410	Lochscheibe	perforated disc	disque perforé	
5	10520-410	Filzschleibe	felt disc	disque en feutre	
6	10528-640	Druckfeder	coil spring	ressort de pression	
7	12239-410	Adapterstück	adaptor	pièce adaptateur	
8	N 3157	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 31.47 x 1.78
9	12255-640	Sicherungsfeder	lock spring	ressort de retenue	
10	014976-410	Feinnachreiniger	purifier	épurateur postérieur	
11	N 1535	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 25 DIN 912
12	N 3714	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8 DIN 439
13	14947-655	Schutzdeckel	cover	couvercle	
14	14936-410	Verbindungsschraube	screw	vis de jonction	
15	14934-410	Verschraubung	plug	bouchon	
16	55273-410	Verschraubung	cartridge extractor	fixation de la cartouche	
17	N 630	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 40.64 x 5.33
18	55359-410	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
19	52775-410	Anschlußnippel	nipple	nipple	
20	N 3824	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 7.59 x 2.62
21	55274-410	Ausgleichscheibe	washer	disque de compensation	
22	55276-410	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	
23		Verbindungsleitung	connection	connexion	
24	12917-760	Filterauflage	filter support	support du filtre	
25	14946-635	Befestigungsbügel	u-bolt	étrier de fixation	
26	14937-410	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
27	011430-635	Kondensatablaßhahn	condensate drain putcock	robinet de purge du condensé	
28	N 1316	Dichtring	gasket	joint d'étanchéité	
29	2371-635	Ablabahnkörper	petcock body	corps, robinet de purge	DIN 7603
30	13283-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
31	055888-635	Knebelschraube mit Sicherungs- feder	petcock handle	vis à clé avec ressort d'arrêt	
32	055093-430	Öl- und Wasserabscheider	oil and water separator	séparateur d'huile et d'eau	
33	55406-430	Filterkopf	filter head	tête de filtre	
34	55405-430	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
35	055408-430	Öl-u. Wasserabscheiderboden	separator bottom	fond du séparateur	
36	N 2466	Ermeto	ermeto connector	erméto	GE 8-SR, R 1/4" PN 200
37	03063-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 200
38	013497-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	
39	4479-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
40	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4 DIN 125
41	N 84	Muttermutter	acorn nut	écrou à chapeau	M 8 DIN 1587
42	N 1048	Ermeto	ermeto elbow	erméto	
43	N 1463	Rückschlagventil	check valve	soupape de retenue	
44	9068-635	Doppelnippel	nipple	nipple	
45	011885-341	Druckhalteventil	pressure maintaining valve	soupape de maintien de press.	
46	N 100	Federling	lock washer	anneau-ressort	A 6 DIN 127
47	N 286	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 6 x 16 DIN 933
48	N 902	Ermeto	ermeto	erméto	
49	13363-765	Armaturentafel	control board	tableau des instruments	GE 6-SR, R 1/4"
50	N 2948	Zylinderschraube	screw	vis cylindrique	M 3 x 10 DIN 64



Bildtafel T 150/13 Filtersatz PN 200 und PN 300  
 Figure T 150/13 Filter set 3200 psi and 4700 psi  
 Planché T 150/13 Jeu de filtres PN 200 et PN 300

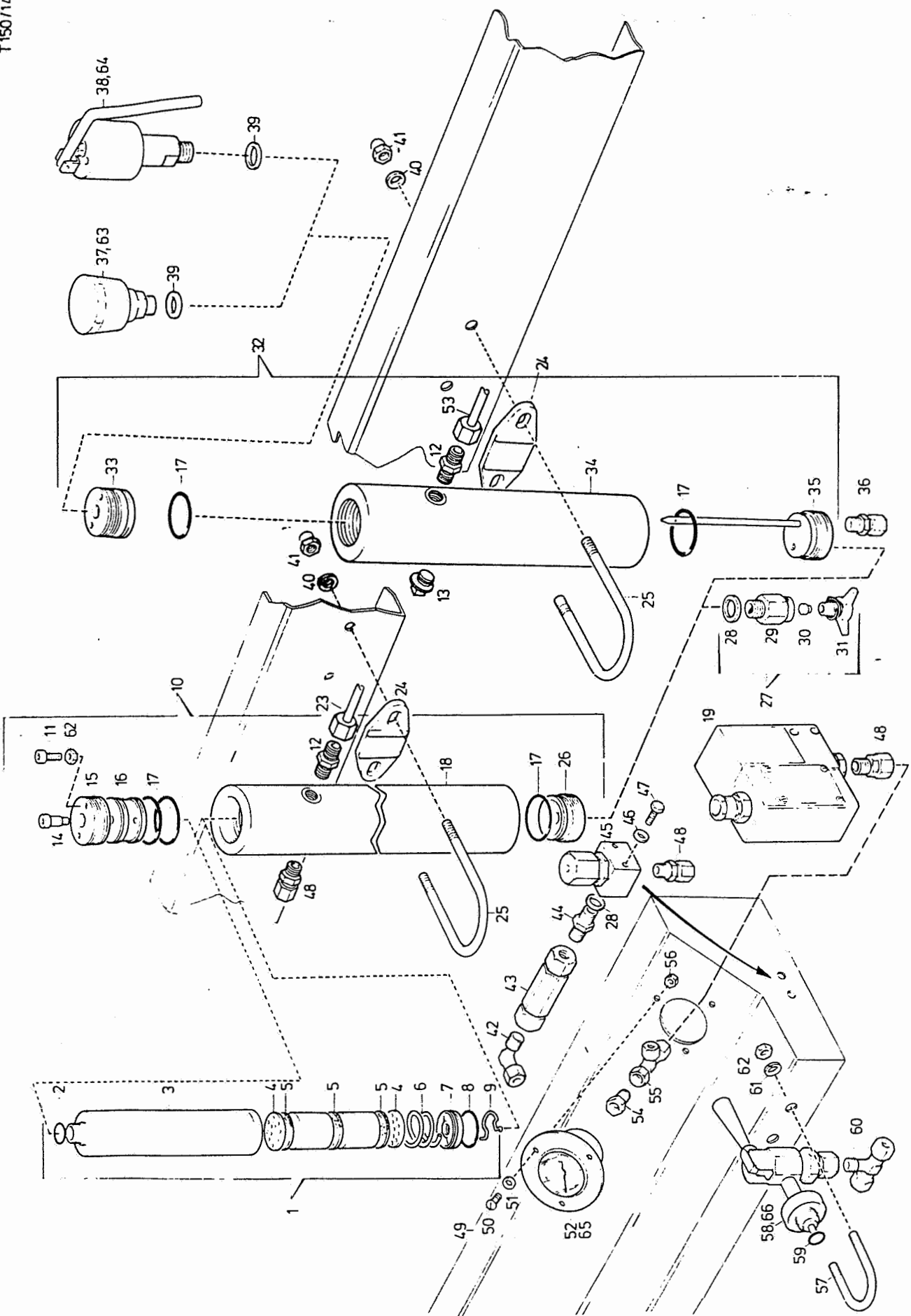
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No.de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
51	N 2971	Scheibe	washer	rondelle	Ø 3.2
52	N 1012	Einbaumanometer	pressure gauge	manomètre de pression	0-315 bar, 0-4500 psi
53		Verbindungsleitung	connection	connexion	
54	N 3569	Ermeto	ermeto, connector	erméto	BAS 6-R, R 1/4"
55	N 3304	Ermeto	ermeto, Tee	erméto	evL 6-S
56	N 97	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 3
57	6942-635	Befestigungsbügel	filling valve	étrier de fixation	DIN 934
58	06818-635	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	
59	N 638	O-Ring	O-ring	joint torique	Ø 11 x 2.5
60	N 2157	Ermeto	ermeto, Tee	erméto	TE 6-SR
61	N 108	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8
62	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
63	011523-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 300
64	013498-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 300
65	N 2623	Einbaumanometer	pressure gauge	manomètre de pression	0-400 bar, 0-5800 psi
66	010918-635	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	PN 300
67	N 1010	Druckschalter	pressure switch	manostat	





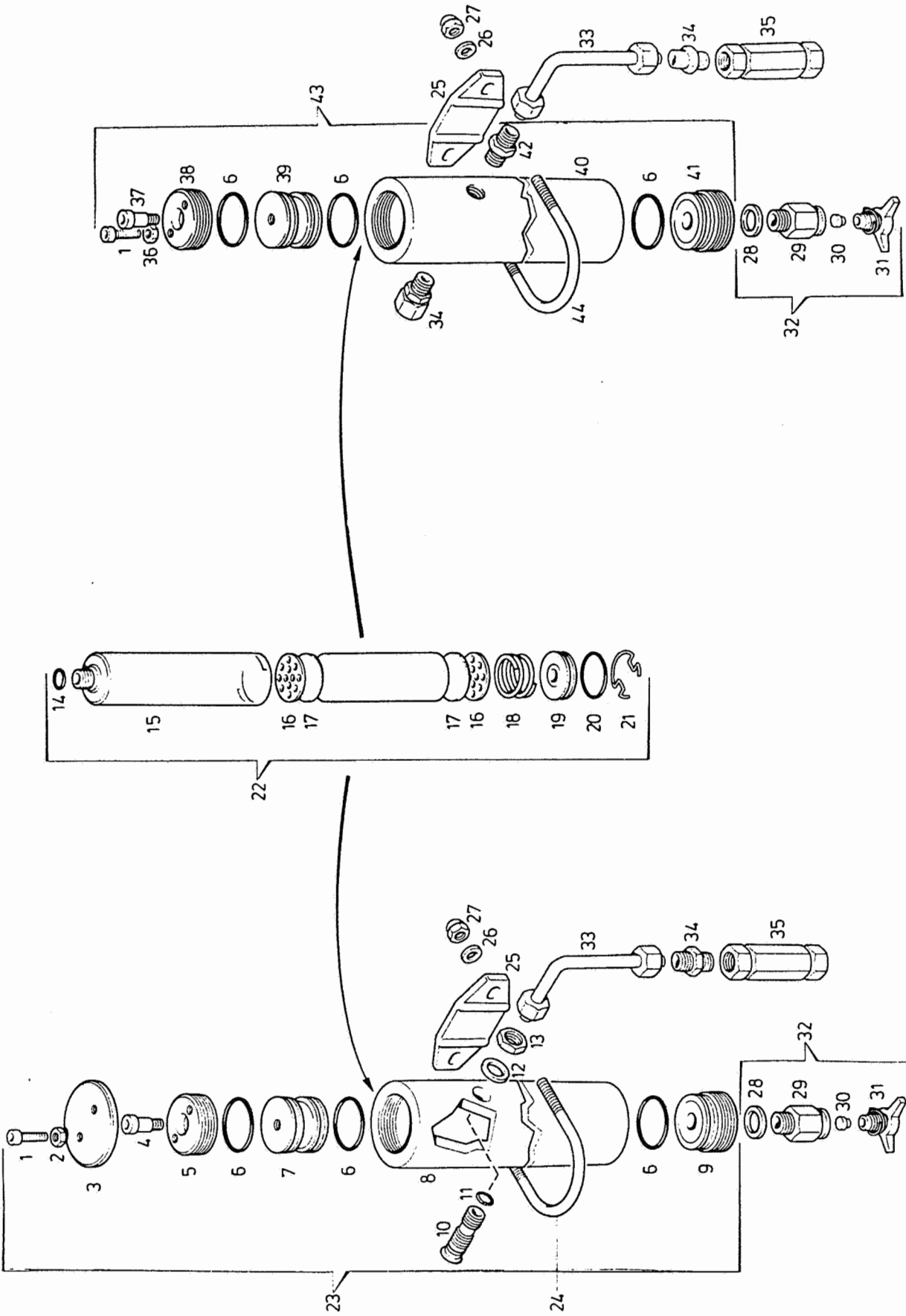
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
T 150/14	Filtersatz PN 200 und PN 300 mit TÜV				
Figure	T 150/14	Filter set 3200 psi and 4700 psi with approval (TÜV)			
Planche	T 150/14	Jeu de filtres PN 200 et PN 300 avec Service des Mines			
1	06961-410	Filterpatrone kpl.	filter cartridge assy.	cartouche de filtre cpl.	Ø 10.77 x 2.62
2	N 631	O-Ring	o-ring	joint torique	
3		Patronenhülse	cartridge housing	douille à cartouche	
4	10518-410	Lochscheibe	perforated disc	disque perforé	
5	10520-410	Filzscheibe	felt disc	disque en feutre	
6	10528-640	Druckfeder	coll spring	ressort de pression	
7	12239-410	Adapterstück	adaptor	pièce adaptateur	
8	N 3157	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 31.47 x 1.78
9	12255-640	Sicherungsfeder	lock spring	ressort de retenue	
10	014705-410	Felnnachreiniger kpl.	purifier assy.	épurateur postérieur cpl.	
11	N 1535	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 25
12	55348-410	Ermeto	ermeto	erméto	
13	N 7544	Stopfen	plug	bouchon	
14	14963-410	Verbindungsschraube	screw	vis de jonction	
15	14961-410	Verschraubung	plug	bouchon	
16	056548-410	Patronenaufnahme kpl.	cartridge extractor assy.	fixation de la cartouche cpl.	
17	N 630	O-Ring	o-ring	joint torique	
18	14704-410	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	Ø 40.64 x 5.33
19	N 1010	Druckschalter	pressure switch	manostat	
23		Verbindungsleitung	connection	connexion	
24	12917-760	Filterauflage	filter support	support du filtre	
25	14584-635	Befestigungsbügel	u-bolt	étrier de fixation	
26	14962-410	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
27	011430-635	Kondensatablaßhahn	condensate drain petcock	robinet de purge du condensé	
28	N 1316	Dichttring	gasket	joint d'étanchéité	
29	2371-635	Ablahnhahnkörper	petcock body	corps, robinet de purge	
30	13283-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	A 13 x 20
31	055888-635	Knebelschraube mit Sicherungs- feder	petcock handle	vis à clé avec ressort d'arrêt	
32	055106-430	Öl- und Wasserabscheider kpl.	oil and water separator assy.	séparateur d'huile et d'eau cpl	
33	55127-430	Verschraubung	plug	bouchon	
34	14701-410	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
35	055128-430	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
36	N 2466	Ermeto	ermeto	erméto	
37	03063-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	GE 8-SR, R 1/4"
38	013497-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 200
39	4479-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	PN 200
40	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4
41	N 84	Mutmutter	acorn nut	écrou à chapeau	M 8
42	N 1048	Ermeto	ermeto elbow	erméto	WE 6-SR, R 1/4"
43	N 1463	RÜCKSCHLAGVENTIL	check valve	soupape de retenue	
44	9068-635	Doppelnippel	nipple	nipple	
45	011885-341	Druckhalteventil	pressure maintaining valve	soupape de maintien de press.	A 6
46	N 100	Federring	lock washer	anneau-ressort	DIN 127
47	N 286	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	DIN 933
48	N 902	Ermeto	ermeto	erméto	
49	13363-765	Armaturentafel	control board	tableau des instruments	
50	N 2948	Zylinderschraube	screw	vis cylindrique	M 3 x 10 DIN 84

T150/14

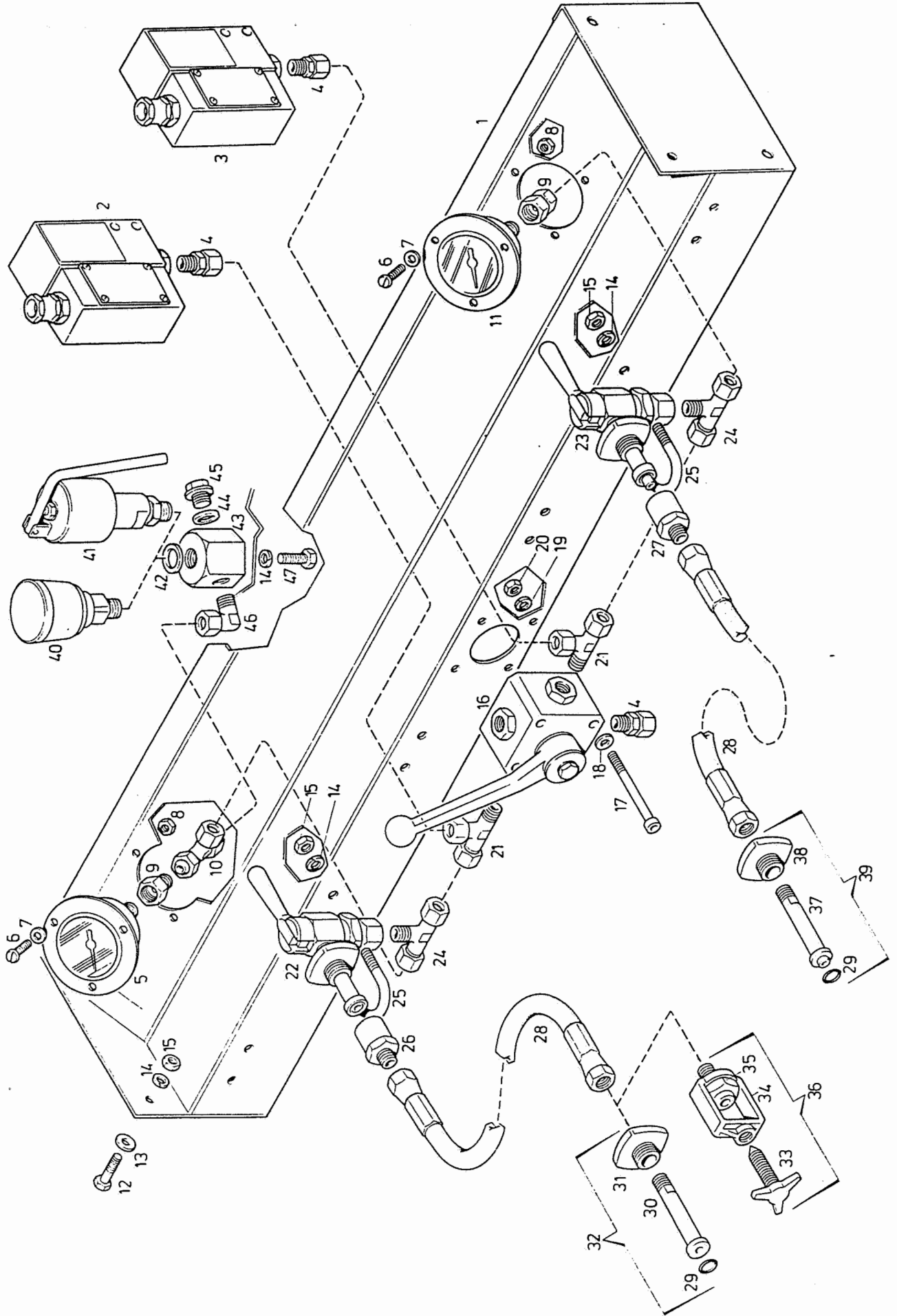


Bildtafel T 150/14 Filtersatz PN 200 und PN 300  
 Figure T 150/14 Filter set 3200 psi and 4700 psi  
 Planché T 150/14 Jeu de filtres PN 200 et PN 300

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
51	N 2971	Scheibe	washer	rondelle	Ø 3.2
52	N 1012	Einbaumanometer	pressure gauge	manomètre de pression	0 - 315 bar, 0 - 4500 psi
53	N 3569	Verbindungsleitung	connection	connexio.	BAS 6-R, R 1/4"
54	N 3304	Ermeto	ermeto, connector	ermeto	evl 6-S
55	N 97	Ermeto	ermeto, Tee	ermeto	M 3
56	N 6942-635	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	
57	N 06818-635	Befestigungsbügel	u-bolt	étrier de fixation	
58	N 638	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	PN 200
59	N 2157	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 11 x 2.5
60	N 108	Ermeto	ermeto, Tee	ermeto	TE 6-SR
61	N 57	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 8
62	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
63	011523-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 300
64	013498-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	PN 300
65	N 2623	Einbaumanometer	pressure gauge	manomètre de pression	0 - 400 bar, 0 - 5800 psi
66	010918-635	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	PN 300

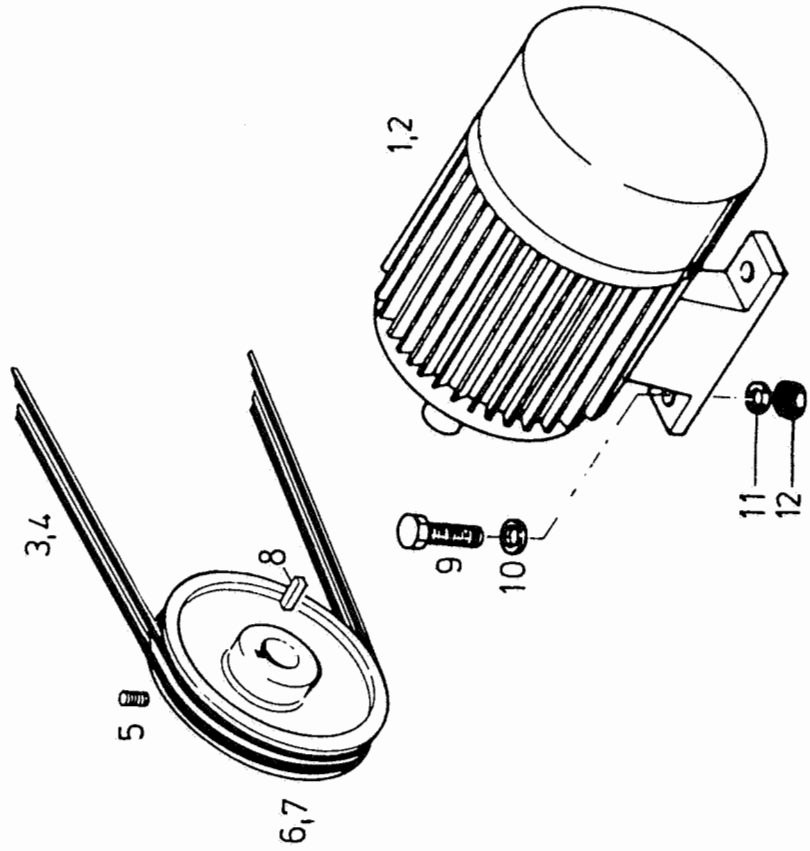


Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
Bildtafel T 150/15 Trockenfilter Figure T 150/15 Drying filter Planche T 150/15 dessiccateur					
1	N 1535	Innensechskantschraube	Internal hex. screw	vis à six pans creux	M 8 x 25
2	N 3714	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
3	14947-655	Schutzdeckel	cover	couvercle	DIN 912
4	14936-410	Verbindungsschraube	assembly screw	vis de jonction	DIN 439
5	14934-410	Verschraubung	plug	bouchon	
6	N 630	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 40.64 x Ø 5.33
7	55273-410	Patronenaufnahme	cartridge extractor	fixation de la cartouche	
8	55359-410	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
9	14937-410	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
10	55275-410	Anschlußnippel	nipple	nipple	
11	N 3824	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 7.59 x Ø 2.62
12	55274-410	Ausgleichsscheibe	washer	disque de compensation	
13	55276-410	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	Ø 10.77 x Ø 2.62
14	N 631	O-Ring	o-ring	joint torique	
15	12240-410	Patronenhülse	cartridge housing	douille de cartouche	
16	10518-410	Lochscheibe	perforated disc	disque perforé	
17	10520-410	Filzscheibe	felt disc	disque en feutre	
18	10528-640	Druckfeder	spring	ressort de pression	
19	12239-410	Adapterstück	adaptor piece	pièce adaptateur	Ø 31.47 x Ø 1.78
20	N 3157	O-Ring	o-ring	joint torique	
21	12255-640	Sicherungsfeder	spring	ressort d'arrêt	
22	012921-410	Filterpatrone kpl.	filter cartridge assy.	cartouche de filtre cpl.	
23	055283-410	Trockenfilter kpl.	drying filter assy.	dessiccateur cpl.	
24	14946-635	Befestigungsbügel	U-bolt	étrier de fixation	
25	12917-760	Filterauflage	filter support	support	
26	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4
27	N 84	Mutmutter	acorn nut	écrou-chapeau	M 8
28	N 1316	Dichtring	gasket	joint d'étanchéité	A 13 x 20
29	2371-635	Kondensatablahnhahnkörper	petcock body	corps du robinet de purge du condensé	
30	13283-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
31	055888-635	Knebelschraube	petcock handle	vis à clé	
32	011430-635	Kondensatablahnhahn	condensate drain petcock	robinet de purge du condensé	
33		Verbindungsleitung	connection	connexion	
34	N 902	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 6-SR, R 1/4"
35	N 1463	Rückschlagventil	check valve	soupape de retenue	
36	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
37	14963-410	Verbindungsschraube	assembly screw	vis de jonction	DIN 934
38	14961-410	Verschraubung	plug	bouchon	
39	056548-410	Patronenaufnahme kpl.	cartridge extractor assy.	fixation de la cartouche	
40	14704-410	Filtergehäuse	filter housing	boîtier du filtre	
41	14962-410	Filterboden	filter bottom	fond du filtre	
42	55348-410	Ermeto	ermeto	ermeto	
43	014706-410	Trockenfilter, TÜV	drying filter assy.	dessiccateur cpl.	
44	14584-635	Befestigungsbügel	U-bolt	étrier de fixation	



Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
		Armaturentafel	control board	tableau des instruments	
1	13365-765	Druckschalter	pressure switch	manostat	PN 200
2	N 1010	Druckschalter	pressure switch	manostat	PN 300
3	N 902	Ermeto	ermeto	ermeto	GE 6-SR, R 1/4"
4	N 1012	Zylindermanometer	pressure gauge	manomètre incorporé	0 - 315 bar
5	N 2948	Einbauschraube	screw	vis cylindrique	M 3 x 10
6	N 2971	Scheibe	washer	rondelle	Ø 3.2
7	N 97	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 3
8	N 3569	Ermeto	ermeto	ermeto	BAS 6-R 1/4"
9	N 3304	Ermeto	ermeto	ermeto	evl 6-5
10	N 2623	Einbaumanometer	pressure gauge	manomètre incorporé	0 - 400 bar
11	N 149	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 8 x 50
12	N 58	Scheibe	washer	rondelle	Ø 8.4
13	N 108	Federling	lock washer	anneau-ressort	A 8
14	N 57	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 8
15	N 2263	Vierwege-Kugelhahn	4-way ball valve	boisneau sphérique 4 voies	M 6 x 55
16	N 1776	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	Ø 6.4
17	N 102	Scheibe	washer	rondelle	A 6
18	N 100	Federling	lock washer	anneau-ressort	M 6
19	N 287	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	LE 6-SR, R 1/4"
20	N 2903	Ermeto	ermeto	ermeto	PN 200
21	06818-635	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	PN 300
22	010918-635	Füllventil	filling valve	soupape de remplissage	TE 6-SR, R 1/4"
23	N 2157	Ermeto	ermeto	ermeto	PN 200
24	6942-635	Befestigungsbügel	u-bolt	étrier de fixation	Ø 11 x 2.5
25	5951-635	Zwischenstück	adaptor	pièce adaptateur	
26	11255-635	Zwischenstück	adaptor	pièce adaptateur	
27	N 2817	Füllschlauch	filling hose	tuyau de remplissage	
28	N 638	O-Ring	o-ring	joint torique	
29	N 638	Flaschen-Anschlußstück	adaptor	pièce de connexion de bouteille	
30	14528-635	Verschraubung	plug	bouchon	
31	10859-635	Deutscher Flaschenanschluß kpl	German adaptor assy.	connexion de bouteille allemande cpl.	PN 200
32	07756-635	Deutscher Flaschenanschluß kpl	German adaptor assy.	connexion de bouteille allemande cpl.	
33	13684-635	Knobelschraube	petcock handle	vis à clé	
34	N 1545	Bügel	clamp	étrier	
35	13685-635	Adapter	adaptor	adaptateur	
36	03147-635	Internationaler Flaschenanschluß	international adaptor assy.	connexion de bouteille internationale cpl.	
37	14529-635	Flaschen-Anschlußstück	adaptor	pièce de connexion de bouteille	
38	11355-635	Verschraubung	plug	bouchon	
39	010212-635	Deutscher Flaschenanschluß	German adaptor assy.	connexion de bouteille allemande cpl.	PN 300
40	03063-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	
41	013497-340	Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté	
42	4479-090	Dichtung	gasket	joint d'étanchéité	
43	6467-635	Sechskantstück	hex. piece	pièce hexagonale	
44	N 1316	Dichttring	gasket	joint d'étanchéité	
45	N 52	Verschlußschraube	plug	bouchon	DIN 7603
46	N 1638	Ermeto	ermeto	ermeto	K 1/4"
47	N 198	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	WE 6-SR, R 1/4"

T 150 / 17

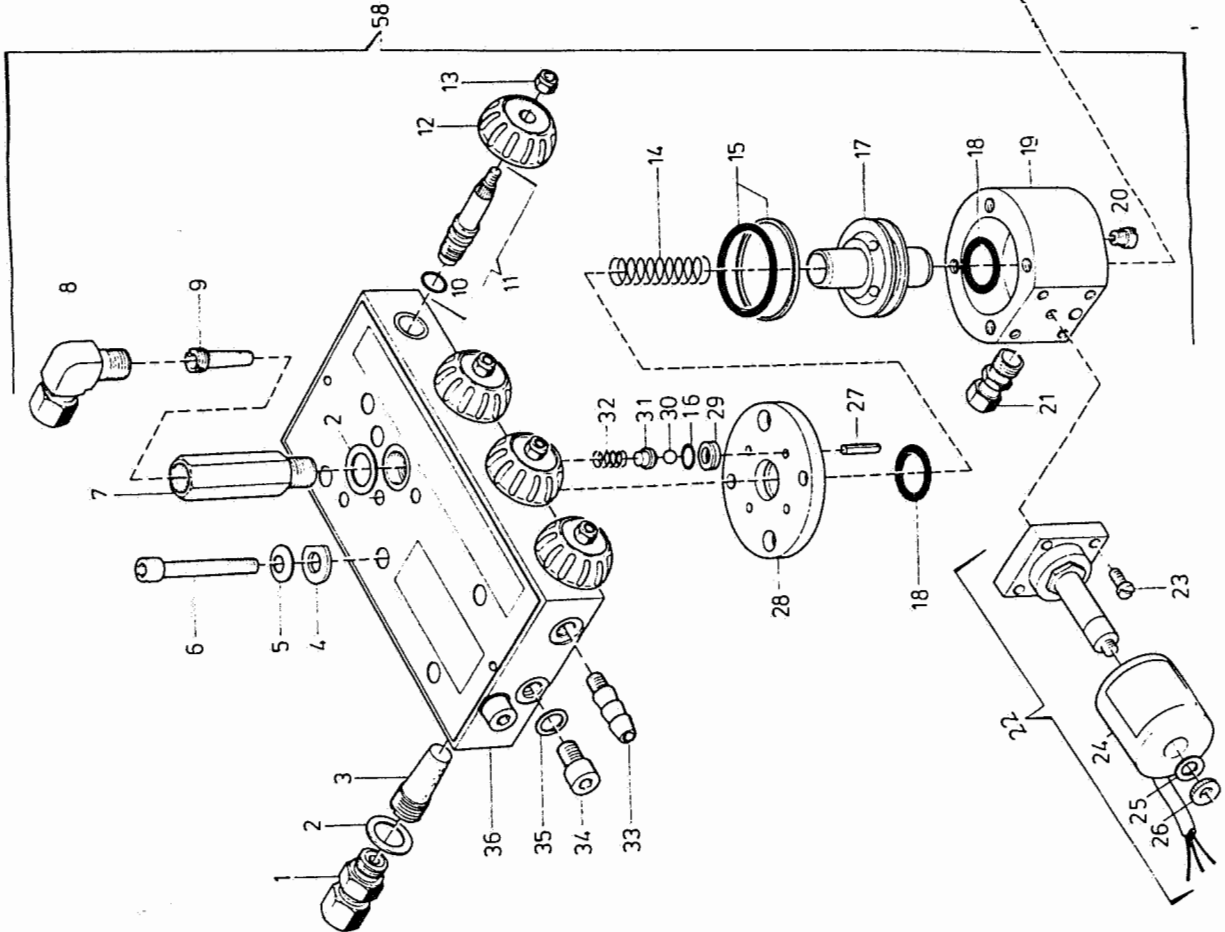
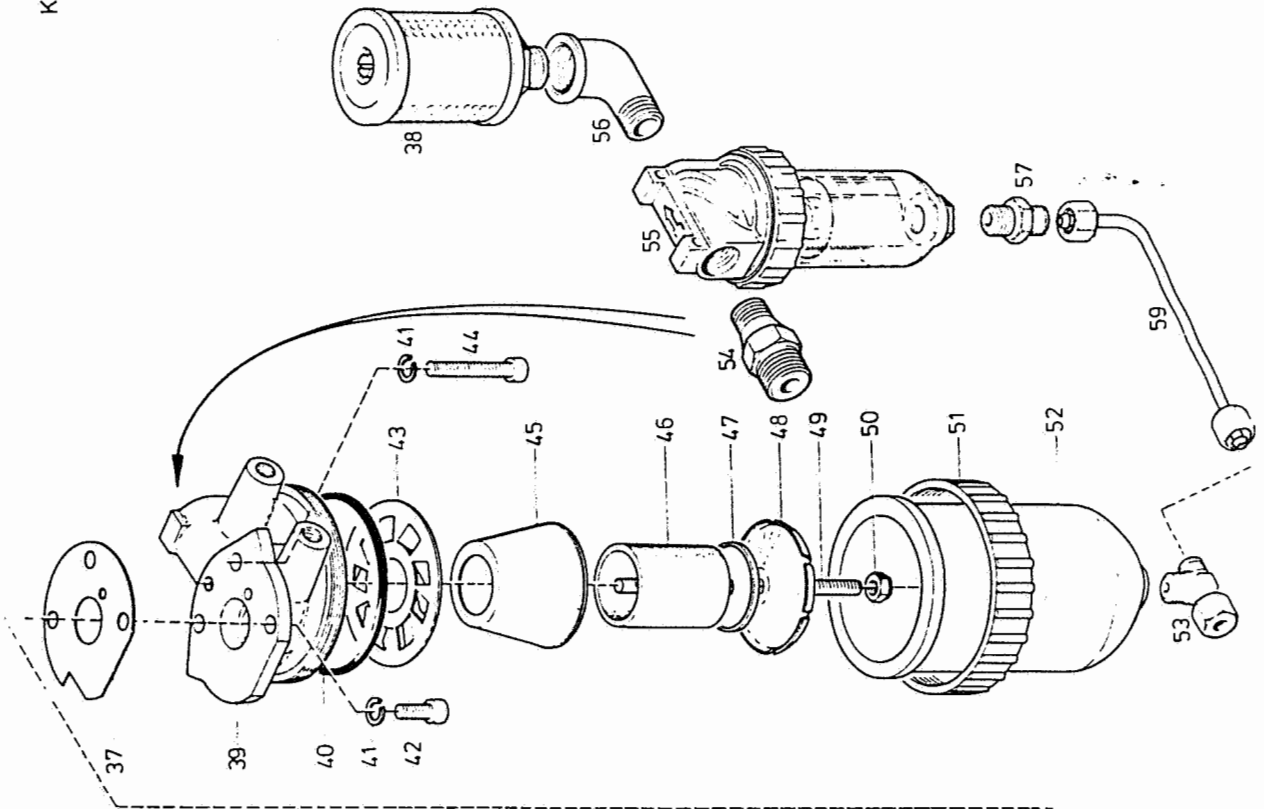




Bildtafel T 150/17 Antriebsmotoren  
 Figure T 150/17 Drive Motors  
 Planché T 150/17 Moteurs d'entraînement

Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-NO. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 1793	Drehstrommotor	three-phase motor	moteur triphase	KA 15-10 E, KA 15-10 EH
2	N 3054	Drehstrommotor	three-phase motor	moteur triphase	KA 15-15 E, KA 15-15 EH
3	N 2598	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	KA 15-10 E, KA 15-10 EH
4	N 2599	Keilriemen	v-belt	courroie trapézoïdale	KA 15-15 E, KA 15-15 EH
5	N 106	Gewindestift	stud	goupille fileté	M 8 x 12 DIN 553
6	14408-130	Motorkeilriemenscheibe	motor v-belt pulley	poulie à gorge moteur	KA 15-10 E, KA 15-10 EH
7	14303-130	Motorkeilriemenscheibe	motor v-belt pulley	poulie à gorge moteur	KA 15-15 E, KA 15-15 EH
8		Paßfeder	key	ressort d'ajustage	
9	N 15	Sechskantschraube	hex. screw	vis hex.	M 10 x 55 DIN 931
10	N 16	Scheibe	washer	rondelle	Ø 10.5 DIN 125
11	N 176	Federring	lock washer	anneau ressort	A 10 DIN 127
12	N 177	Sechskantmutter	hex. nut	écrou hex.	M 10 DIN 934

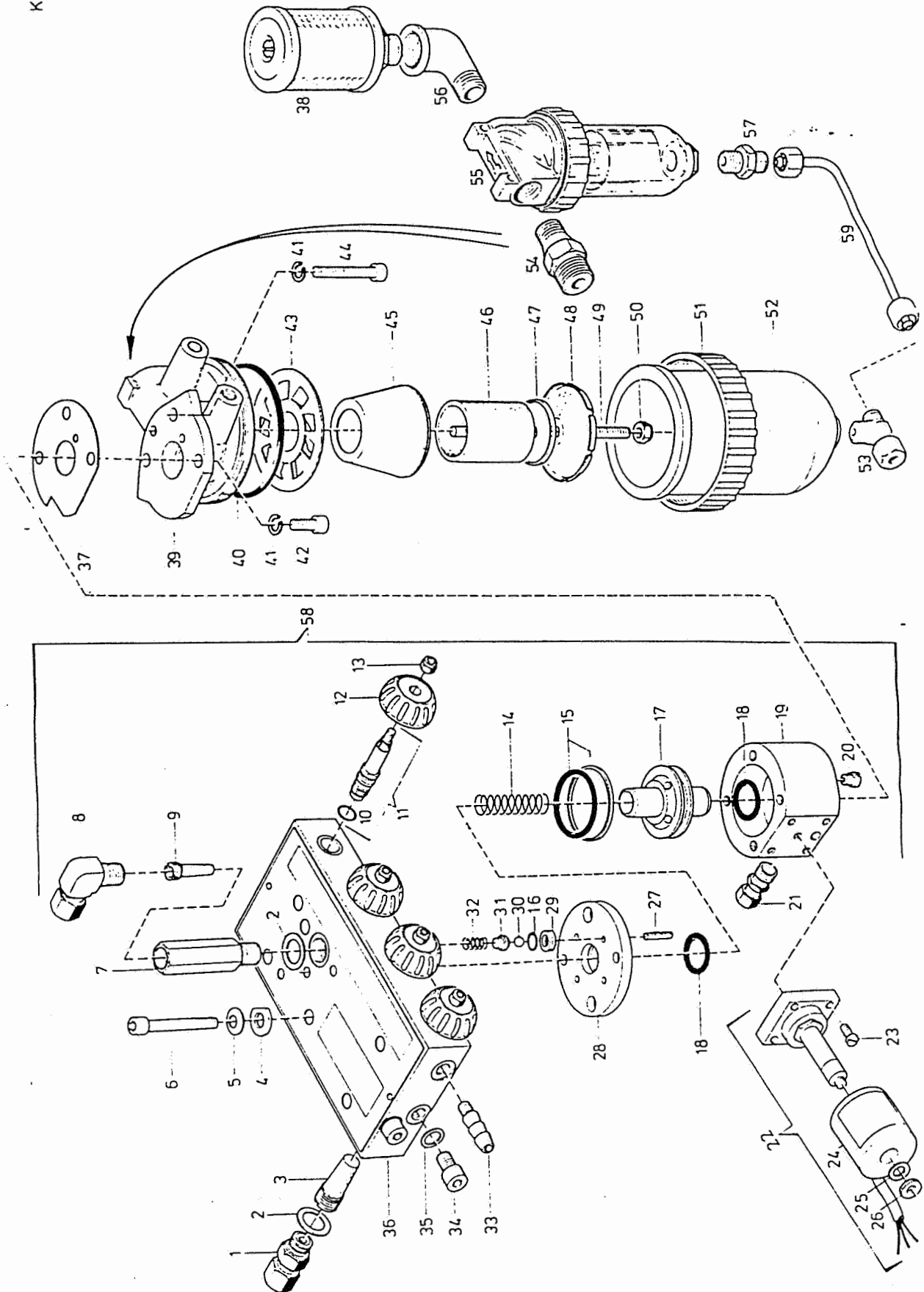
KA 1



Bildtafel KA 1 Kondensatablaß-Automatik  
 Figure KA 1 Automatic drain device  
 Planche KA 1 Purge automatique

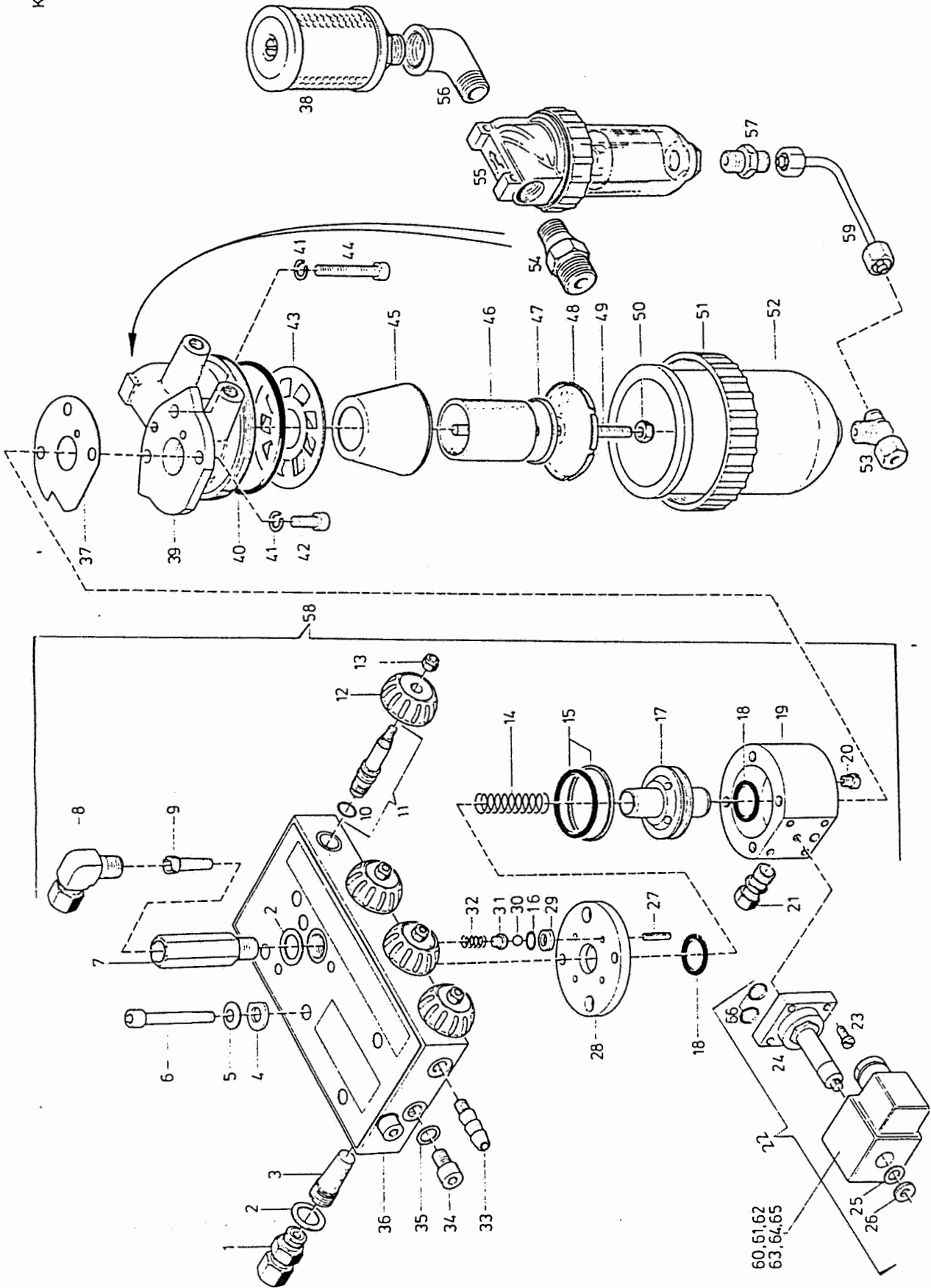
Pos. Item. Pos.	Bestell-Nr.. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 1523	Ermeto	ermeto, connector	ermeto	GE 6-SR, R 1/4"
2	N 1316	Dichtring	gasket	joint	A 13 x 20
3	12819-635	Sinterfilter	filter insert	filtre de métal fritté	DIN 7603
4	14592-342	Scheibe	washer	rondelle	A 6
5	N 3026	Federscheibe	spring washer	rondelle ressort	M 6 x 50
6	N 2773	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	DIN 137
7	12339-635	Anschlußstück	connection piece	pièce de connexion	DIN 912-818
8	N 1048	Ermeto	ermeto, elbow	ermeto	WE 6-SR, R 1/4"
9	N 3037	Sinterfilter	filter insert	filtre de métal fritté	Ø 6.3 x 2.4
10	N 3041	O-Ring	o-ring	joint torique	NM 5
11	012949-342	Spindel	spindle	axe fileté	DIN 980
12	N 1865	Handrad	handwheel	manette	
13	N 2488	Sechskantmutter, selbsts.	hex.nut, self-locking	écrou hex., auto-freinant	
14	10229-640	Druckfeder	coil spring	ressort de pressoin	
15	N 2805	Gleiting mit O-Ring	slide ring with o-ring	anneau de guidage avec joint torique	
16	N 3331	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 8.79 x 1.14
17	10511-342	Kolben	piston	piston	Ø 16 x 3
18	N 2806	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 0.8 mm
19	10515-342	Kondensatablaßventil-Unterteil	drain valve, lower	soupape de purge du condensé, partie inférieure	GE 6-LR, R 1/8", Messing
20	N 3042	Düse	nozzle	gicleur	M 4 x 12
21	N 3890	Ermeto	ermeto, connector	ermeto	220 V, 50 Hz
22	057477-342	Magnetventil ohne Spule	solenoid valve without coil	soupape magnétique sans bobine	DIN 84
23	N 2813	Zylinderschraube	screw	vis à tête cylindrique	
24	N 4456	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	
25		Scheibe	washer	rondelle	
26		Rändelmutter	knurled nut	écrou moleté	Ø 6, Nirossta
27	12924-342	Druckstift	pin	goupille de pressoin	
28	12588-342	Führungsplatte	guide plate	plaque guide	
29	13622-340	Kugelsitz	ball seat	siège à bille	
30	N 2799	Kugel	ball	bille	
31	6442-342	Federführung	spring guide	guide de ressort	
32	13369-640	Druckfeder	coil spring	ressort de pressoin	
33	12680-342	Schlauchtülle	hose liner	embouchure	
34	N 702	Innensechskantschraube	hex, screw	vis à six pans creux	
35	N 2009	Dichtring	gasket	joint	DIN 912
36	12586-342	Verteilerleiste	distributor manifold	corps de distributeur	DIN 7603
37	14079-090	Dichtring	gasket	joint	
38	N 3512	Schalldämpfer	silencer	silencieux	
39	14281-342	Zwischenstück	intermediate piece	pièce intermédiaire	
40	N 2485	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 68 x 3
41	N 100	Federring	lock washer	anneau-ressort	A 6
42	N 158	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	DIN 127
43	N 2484	Verteilerblech	centrifugal plate	tôle de distribution	DIN 912
44	N 724	Innensechskantschraube	internal hex. screw	vis à six pans creux	
45	N 2483	Prallrichter	baffle	entonnoir de chicane	DIN 912
46	N 2481	Filtereinsatz	filter insert	élément filtrant	
47	N 2480	Teller	disc	cuvette	
48	N 2479	Prallscheibe	baffle washer	disque de chicane	DIN 835
49	N 3677	Stiftschraube	threaded pin	goujon fileté	DIN 980
50	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	hex. nut self-locking	écrou hex., auto-freinant	

KA 1



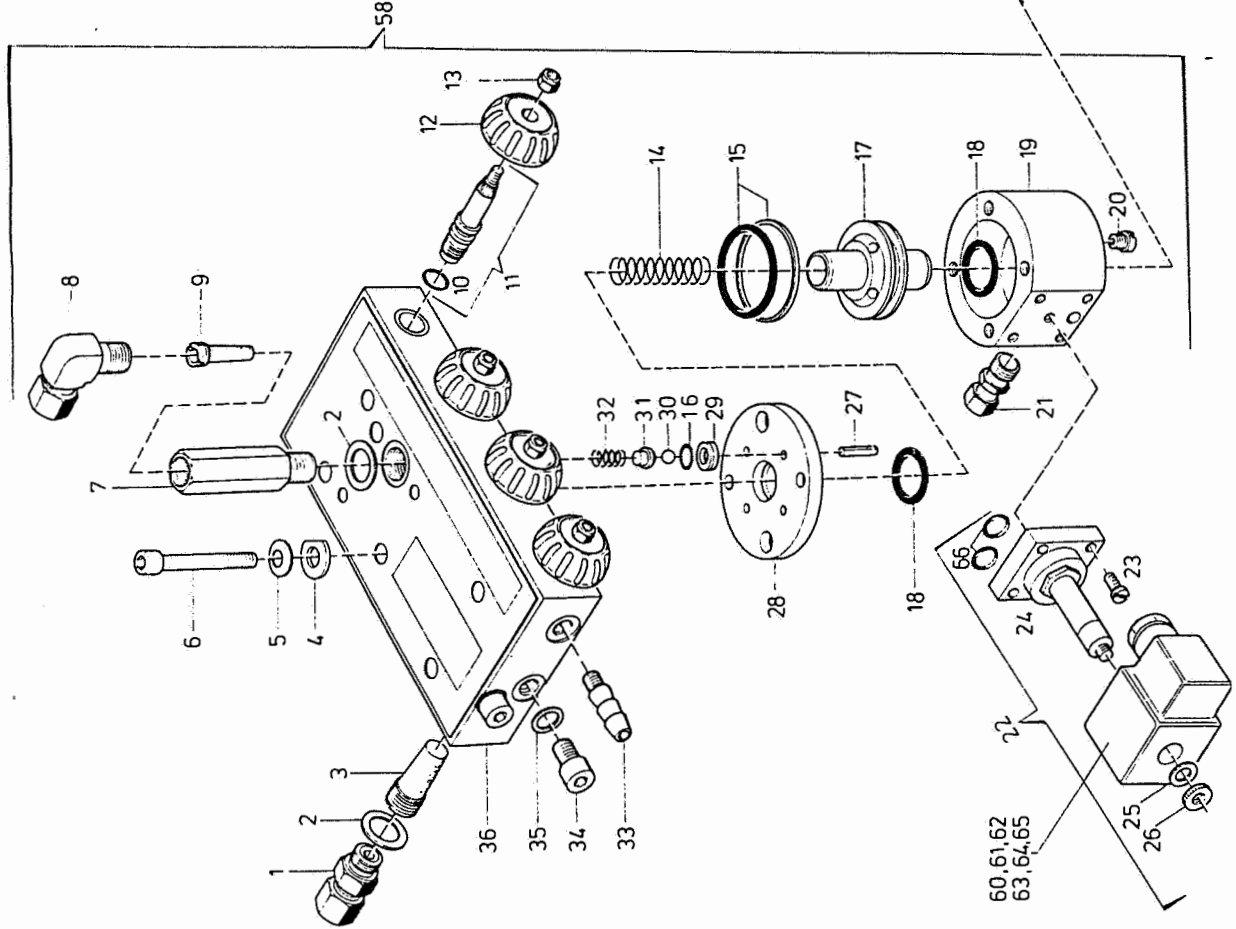
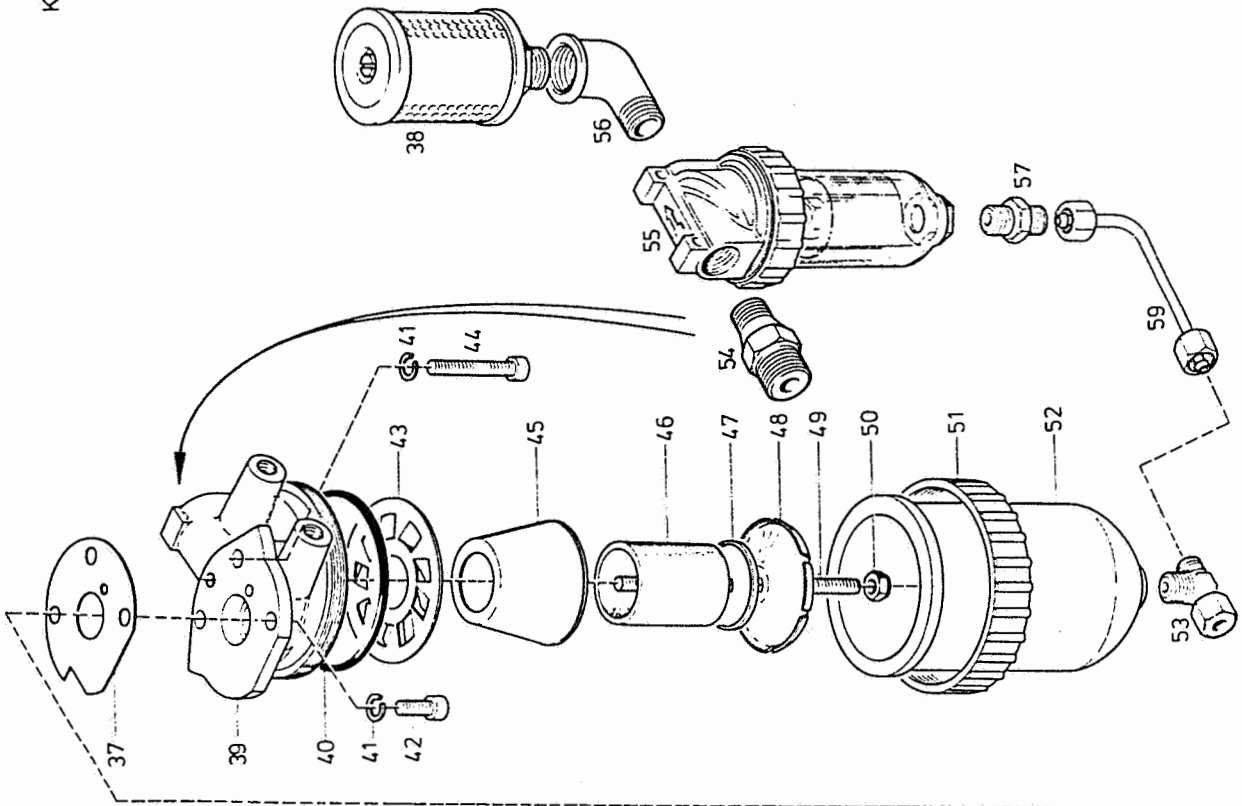
Bildtafel KA 1 Kondensatablaß-Automatik Figure KA 1 Automatic drain device Planche KA 1 Purge automatique					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
51	N 3511	Überwurfmutter	threaded collar	baque fileté	TE 6-LR, R 1/8"
52	N 3510	Mantel, kompl.	cover assy	chemise, cpl.	R 1/2" x R 3/8"
53	N 1106	Ermeto	ermeto, tee	erméto	ND 16, R 3/8"
54	N 3734	Doppelnippel	nipple	raccord	R 3/8" x R 1/2"
55	N 3758	Abscheider	separator	separateur	GE 6-LR, R 1/8"
56	N 3733	Bogen	elbow	coude	
57	N 897	Ermeto	ermeto, connector	erméto	
58	012717-342	Kondensatablaßventil	drain valve assy	soupape de purge du condensé	
59	57397-510	Verbindungsleitung	conection	connexion	

KA 1a



Bildtafel KA 1a Kondensatablaß-Automatik Figure KA 1a Automatic drain device Planché KA 1a Purge automatique					
Pos. Item. Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
1	N 1523	Ermeto	ermeto, connector	ermeto	GE 6-SR, R 1/4"
2	N 1316	Dichttring	gasket	joint	A 13 x 20
3	12819-635	Sinterfilter	filter insert	filtre de métal fritté	DIN 7603
4	14592-342	Scheibe	washer	rondelle	A 6
5	N 3026	Federscheibe	spring washer	vis à six pans creux	DIN 137
6	N 2773	Innensechskantschraube	internal hex. screw	pièce de connexion	DIN 912-8.8
7	12339-635	Anschlußstück	connection piece	ermeto	WE 6-SR, R 1/4"
8	N 1048	Ermeto	ermeto, elbow	axe fileté	Ø 6.3 x 2.4
9	N 3037	Sinterfilter	filter insert	joint torique	
10	N 3041	O-Ring	O-ring	manette	NM 5
11	042949-342	Spindel	spindle	écrou hex., auto-frenant	DIN 980
12	N 1865	Handrad	handwheel	ressort de pressoin	
13	N 2488	Sechskantmutter, selbsts.	hex. nut, self-locking	anneau de guidage avec	
14	10529-640	Druckfeder	coil spring	joint torique	
15	N 2805	Gleitring mit O-Ring	slide ring with O-ring	piston	Ø 8.79 x 1.14
16	K 2331	O-Ring	O-ring	joint torique	Ø 16 x 3
17	10511-342	Kolben	piston	joint torique	Ø 0.8 mm
18	N 2806	O-Ring	O-ring	écrou hex., auto-frenant	GE 6-LR, R 1/8", Messing
19	10515-342	Kondensatablaßventil-Unterteil	drain valve, lower	soupape de purge du condensé,	M 4 x 12
20	N 3042	Düse	nozzle	partie inférieure	
21	N 2690	Ermeto	ermeto, connector	gicleur	
22	057477-342	Magnetventil ohne Spule	solenoid valve without coil	ermeto	
23	N 2813	Zylinderschraube	screw	soupape magnétique sans bobine	M 4 x 12
24		Magnetventilsitz	seat of solenoid valve	vis à tête cylindrique	DIN 84
25		Scheibe	washer	siège de soupape magnétique	
26		Rändelmutter	knurled nut	rondelle	
27	12924-342	Druckstift	pin	écrou moleté	Ø 6, lirosta
28	12588-342	Führungsplatte	guide plate	goupille de pressoin	
29	12622-340	Kugelsitz	ball seat	Plaque guide	
30	N 2799	Kugel	ball	siège à bille	
31	6442-342	Federführung	spring guide	bille	
32	13369-640	Druckfeder	coil spring	guide de ressort	
33	12680-342	Schlauchtülle	hose liner	ressort de pressoin	
34	N 702	Innensechskantschraube	hex. screw	embouchure	M 6 x 12
35	N 2009	Dichttring	gasket	vis à six pans creux	DIN 912
36	12586-342	Verteilerleiste	distributor manifold	joint	A 6 x 12
37	14079-090	Dichttring	gasket	corps de distributeur	
38	N 3512	Schalldämpfer	silencer	joint	
39	14281-342	Zwischenstück	intermediate piece	silencieux	
40	N 2485	O-Ring	O-ring	pièce intermédiaire	Ø 68 x 3
41	N 100	Federling	lock washer	joint torique	A 6
42	N 158	Innensechskantschraube	internal hex. screw	anneau-ressort	DIN 127
43	N 2484	Verteilblech	centrifugal plate	vis à six pans creux	DIN 912
44	N 724	Innensechskantschraube	internal hex. screw	tôle de distribution	
45	N 2483	Prallrichter	buffer	vis à six pans creux	DIN 912
46	N 2481	Filtereinsatz	filter insert	entonnoir de chicane	
47	N 2480	Teller	disc	élément filtrant	
48	N 2479	Prallscheibe	baffle washer	cuvette	
49	N 3677	Stiftschraube	threaded pin	disque de chicane	M 6 x 95
50	N 1042	Sechskantmutter, selbsts.	hex. nut self-locking	goujon fileté	NM 6
				écrou hex., auto-frenant	DIN 835 DIN 980

KA 10





Bildtafel KA 1a Kondensatablaß-Automatik Figure KA 1a Automatic drain device Planché KA 1a Purge automatique					
Pos. Item Pos.	Bestell-Nr. Part-No. No. de commande	Benennung	Part-Name	Désignation	Abmessungen Size Dimensions
51	N 3511	Überwurfmutter	threaded collar	bague fileté	TE 8-LLR, R 1/8"
52	N 3510	Mantel, kompl.	cover Assy	chemise, cpl.	R 1/2" x R 3/8"
53	N 2891	Ermeto	ermeto, tee	erméto	ND 16, R 3/8"
54	N 3734	Doppelnippel	nipple	raccord	R 3/8" x R 1/2"
55	N 3758	Abscheider	separator	séparateur	GE 8-LLR, R 1/8"
56	N 3733	Bogen	elbow	coude	
57	N 7722	Ermeto	ermeto, connector	erméto	
58	012717-342	Kondensatablaßventil	drain valve	soupepe de purge du condensé	
59	59293-510	Verbindungsleitung	connection	connexion	
60	N 4456	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	220 V, 50 - 60 Hz
61	N 4457	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	240 V, 50 - 60 Hz
62	N 4458	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	230 V, 50 - 60 Hz
63	N 4460	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	115 V, 50 - 60 Hz
64	N 4168	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	24 V,
65	N 4185	Magnetventilspule	coil of solenoid valve	bobine de soupape magnétique	12 V,
66	N 2814	O-Ring	o-ring	joint torique	Ø 16 x 1,5



Les descriptions et illustrations contenues dans ce manuel sont sans engagement de notre part; dans l'intérêt du développement ultérieur de nos appareils, nous nous réservons donc le droit de procéder, à tout moment, sur les organes principaux et sur chaque élément ou accessoire de nos appareils, aux modifications qui, tout en respectant les caractéristiques essentielles des types ici décrits, nous sembleront nécessaires pour augmenter le rendement de nos appareils ou pour toute autre raison commerciale ou de sécurité.

Nous ne sommes pas non plus obligés de procéder, en même temps, à la revision correspondante du présent manuel.

All information and illustrations are without obligation – we reserve the right to make changes to all individual items and accessories according to state of the art requirements in improving performance or as necessitated by safety or commercial restrictions.

BAUER compressor is, in addition, not obliged to up-date these operating instructions accordingly simultaneously with change.

Die hier enthaltenen Beschreibungen und Abbildungen sind unverbindlich; BAUER-Kompressoren behält sich daher im Interesse der Weiterentwicklung das Recht vor, jederzeit an Hauptorganen und einzelnen Bestand- oder Zubehörteilen die Änderungen vorzunehmen, die sie unter Beibehaltung der wesentlichen Merkmale der hier beschriebenen Typen, zur Steigerung der Leistungsfähigkeit oder aus irgend einem sicherheits- oder handelstechnischen Grund für zweckmäßig hält.

BAUER-Kompressoren ist ferner nicht verpflichtet, vorliegende Betriebsanleitung dementsprechend gleichzeitig zu berichtigen.